Downloaded via the EU tax law app / web

62004CJ0524_MT
Partijiet
Motivi tas-sentenza
Parti operattiva

Partijiet

Fil-Kaw?a C-524/04,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tal-21 ta' Di?embru 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-31 ta' Di?embru 2004, fil-kaw?a

Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation

vs

Commissioners of Inland Revenue,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C.W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts (Relatur), P. K?ris u E. Juhász, Presidenti ta' Awla, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, K. Schiemann, J. Makarczyk, G. Arestis u A. Borg Barthet, Im?allfin,

Avukat ?enerali: L. A. Geelhoed,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-31 ta' Jannar 2006,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, minn G. Aaronson, QC, kif ukoll minn P. Farmer u D. Cavender, barristers,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Jackson u C. Gibbs, b?ala a?enti, assistiti minn D. Anderson, QC, kif ukoll minn D. Ewart u S. Stevens, barristers,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u U. Forsthoff, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Olandi?, minn D. J. M. de Grave, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal, b?ala a?ent,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-29 ta' ?unju 2006,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

Motivi tas-sentenza

1. It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 43 KE u 49 KE, flimkien ma’ l-Artikoli 56 KE sa 58 KE.

2. Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn gruppi ta' kumpanniji (iktar 'il quddiem ir-"rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali") u l-Commissioners of Inland Revenue (Awtorità fiskali tar-Renju Unit) dwar it-trattament fiskali ta' interessi m?allsa minn kumpanniji li jirrisjedu fir-Renju Unit fir-rigward ta’ self mog?ti minn kumpannija li tappartjeni g?all-istess grupp (iktar 'il quddiem il-"kumpannija relatata") li mhijiex residenti f'dan l-Istat Membru.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3. Id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit huma dawk li jinsabu fil-li?i ta' l-1988 dwar it-taxxi fuq id-d?ul u fuq il-kumpanniji (Income and Corporation Taxes Act 1988, iktar 'il quddiem l-"ICTA"), inizjalmet, fil-ver?joni applikabbli tag?ha qabel l-1995 u, sussegwentement, fil-ver?joni emendata tag?ha, b'mod partikolari, permezz tal-li?i tal-finanzi ta' l-1995 (Finance Act 1995), u mil-li?i tal-finanzi ta' l-1998 (Finance Act 1998).

Id-dispo?izzjonijiet nazzjonali qabel l-emendi ta' l-1995

4. Skond l-Artikolu 209(2)(d) ta' l-ICTA, l-interessi m?allsa minn kumpannija li tirrisjedi fir-Renju Unit fir-rigward ta’ self huma kkunsidrati b?ala tqassim tal-profitti ta' din il-kumpannija safejn dawn l-interessi jirrapre?entaw iktar minn profitt ekonomiku ra?onevoli fuq dan is-self. Din ir-regola tapplika kemm meta s-self jing?ata minn kumpannija li tirrisjedi fir-Renju Unit kif ukoll meta jing?ata minn kumpannija mhux residenti. Il-parti ta' l-interessi li taqbe? profitt ekonomiku ra?onevoli m'g?andhiex titnaqqas mill-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tissellef, i?da hija ttrattata b?ala profitt imqassam (dividend). G?aldaqstant, il-kumpannija li tissellef issir responsabbli g?all-?las bil-quddiem tat-taxxa fuq il-kumpanniji (advance corporation tax – ACT) skond l-Artikolu 14 ta' l-ICTA.

5. Barra dan, l-Artikolu 209(2)(e)(iv) u (v) ta' l-ICTA jikkunsidra b?ala "profitt imqassam" l-interessi kollha barra dawk ikkunsidrati b?ala tali skond l-Artikolu 209(2)(d), im?allsa minn kumpannija li tirrisjedi fir-Renju Unit lil kumpannija mhux residenti li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji, anki jekk dawn l-interessi jikkorispondu g?al profitt ekonomiku ra?onevoli fuq is-self in kwistjoni. Din ir-regola tapplika g?as-self mog?ti minn kumpannija mhux residenti lil kumpannija sussidjarja residenti li fiha l-ewwel kumpannija g?andha holding ta’ 75% tal-kapital tag?ha jew meta ?-?ew? kumpanniji huma sussidjarji ta' kumpannija terza mhux residenti li g?andha holding ta’ 75% fihom.

6. Madankollu, skond l-Artikolu 788(3) ta' l-ICTA, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali fuq imsemmija ma japplikawx jekk ftehim g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja (double taxation agreement , iktar 'il quddiem "DTA") jeskludi l-applikazzjoni tag?hom, u jiggarantixxi li, f'?erti kundizzjonijiet, l-interessi jistg?u jitnaqqsu g?all-finijiet ta' taxxa. Skond il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-kwistjoni jekk l-interessi jistg?ux jitnaqqsu, id-DTA konklu?i mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta’ l-Irlanda ta’ Fuq jistg?u jkunu klassifikati f'?ew? kategoriji.

7. Skond id-DTA ta' l-ewwel kategorija, b?al dawk konklu?i mar-Repubblika Federali tal-?ermanja, mar-Renju ta' Spanja, mal-Gran Dukat tal-Lussemburgu, mar-Repubblika ta' l-Awstrija u mal-?appun, l-interessi jistg?u jitnaqqsu jekk, fid-dawl ta' l-ammont tas-self in kwistjoni, l-ammont ta' l-interessi jikkorrispondi g?al dak li kien ji?i miftiehem fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn il-partijiet jew bejn il-partijiet u terza persuna.

8. Id-DTA tat-tieni kategorija, b?al dawk konklu?i mar-Repubblika Fran?i?a, ma' l-Irlanda, mar-Repubblika Taljana, mar-Renju ta' l-Olanda, ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika u mal-Konfederazzjoni Svizzera, iqajjmu l-kwistjoni iktar ?enerali jekk l-ammont ta' l-interessi jaqbi?x, g?al xi ra?uni kwalunkwe, dak li kien ji?i miftiehem fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn il-partijiet jew bejn il-partijiet u terza persuna, kwistjoni li tinkludi dik jekk l-ammont tas-self stess je??eddix dak li kien ji?i msellef fin-nuqqas ta' dawn ir-relazzjonijiet spe?jali.

9. Skond l-Artikolu 808A ta' l-ICTA, mi?jud permezz ta' l-Artikolu 52 tal-li?i tal-finanzi ta' l-1992 [Finance (No 2) Act 1992] u li japplika g?all-interessi m?allsa wara l-14 ta' Mejju 1992, g?andhom ji?u kkunsidrati, fir-rigward tat-tieni kategorija ta' DTA, il-fatturi kollha kkon?ernati, inklu? jekk, fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn id-debitur ta' l-interessi u l-benefi?jarju tieg?u, is-self kienx xorta wa?da jing?ata u, jekk dan kien il-ka?, l-ammont li kien ji?i msellef kif ukoll ir-rata ta' l-interessi li kienet ti?i miftiehma.

L-emendi le?i?lattivi ta' l-1995

10. Il-li?i tal-Finanzi ta' l-1995, applikabbli, b?ala regola, g?all-interessi m?allsa wara t-28 ta' Novembru 1994, ma emendatx l-Artikolu 209(2)(d) ta' l-ICTA. Madankollu, l-Artikolu 209(2)(e) (iv) u (v) ?ie sostitwit bl-Artikolu 209(2)(da), li jiddisponi li l-interessi m?allsa bejn il-membri ta' l-istess grupp ta' kumpanniji li jaqb?u l-ammont li kien jit?allas fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn id-debitur ta' dawn l-interessi u l-benefi?jarju huma kkunsidrati b?ala "profitt imqassam" minn kumpannija mhux residenti lil kumpannija sussidjarja residenti li fiha l-ewwel kumpannija kellha holding ta’ 75% tal-kapital jew meta ?-?ew? kumpanniji kienu kumpanniji sussidjarji ta' kumpannija terza li kellha holding ta’ 75%Din ir-regola tapplika g?as-self mog?ti minn kumpannija lil kumpannija o?ra li fiha l-ewwel kumpannija g?andha holding ta’ 75% tal-kapital jew meta ?-?ew? kumpanniji huma sussidjarji ta' kumpannija terza li g?andha holding ta’ 75% fihom.

11. Madankollu, skond l-Artikolu 212(1) u (3) ta' l-ICTA, fil-ver?joni emendata tieg?u, l-Artikolu 209(2)(da) ma japplikax meta d-debitur ta’ l-interessi u l-benefi?jarju tag?hom huma t-tnejn su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fir-Renju Unit.

12. L-Artikolu 209(2)(da) ta' l-ICTA ?ie ikkompletat bl-Artikolu 209(8A) sa (8F). L-Artikolu 209(8B) jispe?ifika l-kriterji li abba?i tag?hom ?las ta' interessi g?andu ji?i kkunsidrat b?ala profitt imqassam. Id-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikolu 209 (8A), flimkien ma’ dawk ta’ l-Artikolu 209 (8D) sa (8F) ta’ l-ICTA jiddeterminaw il-kwistjoni safejn il-kumpanniji jistg?u ji?u raggruppati sabiex ji?i ddeterminat il-livell tas-self tag?hom fuq ba?i kkonsolidata.

L-emendi le?i?lattivi ta' l-1998

13. Il-li?i tal-Finanzi ta' l-1998 ?iedet l-Anness 28AA ma’ l-ICTA, li jinkludi regoli dwar prezzijiet ta' trasferiment, li japplikaw ukoll g?all-?las ta' interessi bejn kumpanniji. It-tran?azzjonijiet bejn ?ew? kumpanniji ta?t kontroll komuni jaqg?u ta?t dawn ir-regoli jekk il-kundizzjonijiet li ta?thom huma ?ew konklu?i huma differenti minn dawk li kienu jkunu effettivament li kieku dawn il-kumpanniji ma kinux ta?t kontroll komuni u meta dawn il-kundizzjonijiet jag?tu lil wa?da mill-partijiet ikkon?ernati vanta?? potenzjali fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali tar-Renju Unit. Il-kun?ett ta' kontroll komuni jinkludi kemm il-parte?ipazzjoni diretta jew indiretta ta' kumpannija fl-immani??jar, fil-kontroll jew fil-

kapital tal-kumpannija l-o?ra kkon?ernata, kif ukoll il-parte?ipazzjoni diretta jew indiretta ta' terza persuna fl-immani??jar, fil-kontroll jew fil-kapital ta?-?ew? kumpanniji o?ra kkon?ernati.

14. Sakemm dawn ir-regoli ?ew emendati fl-2004, kien ji?i pre?unt li ma kienx hemm vanta?? potenzjali, fis-sens ta' din il-le?i?lazzjoni, g?al wa?da mill-partijiet ikkon?ernati meta l-parti l-o?ra fit-tran?azzjoni kienet ukoll su??etta g?at-taxxa fir-Renju Unit u meta ?erti kundizzjonijiet o?ra kienu sodisfatti.

15. Fl-2004, dawn ir-regoli ?ew emendati sabiex ikunu applikabbli anki jekk i?-?ew? partijiet fit-tran?azzjoni huma su??etti g?at-taxxa fir-Renju Unit.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

16. Il-kaw?a prin?ipali hija kaw?a tat-tip "group litigation" dwar ir-regoli fuq il-kapitalizzazzjoni baxxa (Thin Cap Group Litigation) li tinkludi diversi talbiet g?al restituzzjoni u/jew g?al kumpens ippre?entati minn gruppi ta' kumpanniji kontra l-Commissioners of Inland Revenue quddiem il-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division wara s-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2002, Lankhorst-Hohorst (C-324/00, ?abra p. I-11779).

17. Kull wa?da mill-kaw?i mag??ula mill-qorti tar-rinviju b?ala kaw?i "ta’ prova" g?all-finijiet ta' dan ir-rinviju g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda kumpannija li tirrisjedi fir-Renju Unit li fiha, direttament jew indirettament, kumpannija parent mhux residenti g?andha holding ta’ mill-inqas 75% tal-kapital tag?ha, u li ng?atat self, jew mill-kumpannija parent , jew minn kumpannija o?ra mhux residenti li fiha, direttament jew indirettament, din il-kumpannija parent g?andha holding ta’ mill-inqas 75% tal-kapital tag?ha.

18. Dan il-ka? jirrigwarda, min-na?a, self mog?ti lil kumpannija li tirrisjedi fir-Renju Unit minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, fejn dawn i?-?ew? kumpanniji jappartjenu g?all-istess grupp ta' kumpanniji mmexxija minn kumpannija parent stabbilita f'dan l-a??ar Stat. Dan huwa l-ka? ta' u?ud minn dawn il-kaw?i "ta’ prova", ji?ifieri dawk relativi g?all-gruppi Lafarge u Volvo, li fihom il-kumpannija li tislef u l-kumpannija parent huma stabbiliti fl-istess Stat Membru, f'dan il-ka? fi Franza u l-Isvezja rispettivament.

19. Min-na?a l-o?ra, u?ud minn dawn il-kaw?i "ta’ prova" jikkon?ernaw kumpannija li tirrisjedi fir-Renju Unit li tappartjeni g?al grupp ta' kumpanniji mmexxija minn kumpannija parent stabbilita fi Stat terz, ji?ifieri l-Istati Uniti ta' l-Amerika, u li ng?atat self minn kumpannija o?ra ta' l-istess grupp li tirrisjedi jew fi Stat Membru ie?or (il-ka? ta' l-ewwel tip ta' talbiet tal-grupp Caterpillar, dwar self mog?ti minn kumpannija li tislef stabbilita fl-Irlanda), jew fi Stat terz (il-ka? tat-tieni tip ta' talbiet tal-grupp Caterpillar, dwar self mog?ti minn kumpannija li tislef stabbilita fl-Isvizzera), jew anki, fi Stat Membru ie?or i?da li topera permezz ta' ferg?a li tirrisjedi fi Stat terz (il-ka? tal-grupp PepsiCo, li fih il-kumpannija li tislef tinsab fil-Lussemburgu, filwaqt li topera permezz ta' ferg?a stabbilita fl-Isvizzera).

20. Skond id-de?i?joni tar-rinviju, u?ud mill-kumpanniji rikorrenti kkonvertew parti minn dan is-self f’ekwità, (equity) sabiex jevitaw li, skond le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit, l-interessi m?allsa fuq il-bilan? ta' dan is-self ikunu kkunsidrati b?ala profitti mqassma. U?ud mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kkonkludew ftehim ma' l-awtorità fiskali tar-Renju Unit fuq il-mod kif g?andha ti?i applikata din il-le?i?lazzjoni, ftehim li stabbilixxa l-kundizzjonijiet li ta?thom din l-awtorità fiskali kienet ser tevalwa s-self mog?ti fi ?dan il-grupp ta' kumpanniji matul is-snin li ?ejjin.

21. Wara s-sentenza Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar 'il fuq, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ppre?entaw talbiet g?al restituzzjoni u/jew g?al kumpens g?all-i?vanta??i fiskali li kienu rri?ultaw mill-applikazzjoni fir-rigward tag?hom tal-le?i?lazzjoni tar-Renju Unit, inklu?, b'mod partikolari, it-

taxxa addizzjonali fuq il-kumpanniji m?allsa wara d-de?i?joni ta' l-awtorità fiskali tar-Renju Unit li ma tippermettix li jitnaqqsu mill-profitti taxxabbli tag?hom, l-interessi m?allsa u/jew li tillimita dan it-tnaqqis, u t-taxxa addizzjonali li kienet tirri?ulta minn konver?joni, min-na?a ta’ dawn il-kumpanniji, ta' self f’ekwità.

22. F'dawn ir-?irkustanzi, il-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikoli 43 KE, 49 KE jew 56 KE jipprekludu li Stat Membru ('l-Istat tal-kumpannija li tissellef') i?omm fis-se?? u japplika dispo?izzjonijiet b?al dawk ta’ l-Artikoli 209 u 212 u ta' l-Anness 28AA ta' l-[ICTA, iktar 'il quddiem id-"dispo?izzjonijiet nazzjonali"] li jimponu restrizzjonijiet fuq il-possibbiltà, g?al kumpannija li tirrisjedi f'dan l-Istat Membru ('il-kumpannija li tissellef'), li tnaqqas, g?all-finijiet ta’ taxxa, l-interessi im?allsa fuq self mog?ti minn kumpannija parent diretta jew indiretta li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or filwaqt li l-kumpannija li tissellef ma kinitx tkun su??etta g?al dawn ir-restrizzjonijiet li kieku l-kumpannija parent kienet tirrisjedi fl-Istat tal-kumpannija li tissellef?

2) X'differenza, jekk te?isti, jistg?u jag?mlu ?-?irkustanzi esposti hawn isfel g?all-finijiet tar-risposta g?all-ewwel domanda:

a) jekk is-self huwa pprovdut mhux mill-kumpannija parent tal-kumpannija li tissellef i?da minn kumpannija o?ra ('il-kumpannija li tislef') fl-istess grupp ta' kumpanniji, li g?andhom in komuni bejniethom kumpannija parent diretta jew indiretta u kemm il-kumpannija parent komuni kif ukoll il-kumpannija li tislef jirrisjedu fi Stati Membri differenti minn dak tal-kumpannija li tissellef?

b) jekk il-kumpannija li tislef tirrisjedi fi Stat Membru differenti minn dak tal-kumpannija li tissellef, i?da l-kumpanniji parent komuni, diretti jew indiretti, tal-kumpannija li tissellef u tal-kumpannija li tislef jirrisjedu fi Stat terz;

?) jekk il-kumpanniji parent komuni, diretti jew indiretti, tal-kumpannija li tislef u tal-kumpannija li tissellef huma kumpanniji li jirrisjedu fi Stat terz u l-kumpannija li tislef tirrisjedi fi Stat Membru differenti minn dak tal-kumpannija li tissellef; i?da l-kumpannija li tislef tag?ti lill-kumpannija li tissellef finanzjament ta?t il-forma ta' self minn ferg?a tal-kumpannija li tislef stabbilita fi Stat terz;

d) jekk il-kumpannija li tislef u l-kumpanniji parent komuni kollha, diretti jew indiretti, tal-kumpannija li tislef u tal-kumpannija li tissellef jirrisjedu fi Stat terz?

3) Jing?ataw risposti differenti g?all-ewwel u g?at-tieni domandi jekk jista' jintwera li s-self ikkostitwixxa abbu? ta' dritt jew kien parti integrali minn skema artifi?jali inti?a sabiex ti?i evitata l-le?i?lazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru tal-kumpannija li tissellef? Jekk dan kien il-ka?, il-Qorti tal-?ustizzja xi gwida tqis approprjata sabiex ikun jista’ ji?i identifikat dak li jikkostitwixxi abbu? jew skema artifi?jali fil-kuntest ta' ka?ijiet b?al dak in kwistjoni?

4) F’ka? ta' restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi li g?alihom issir referenza fl-Artikolu 56 KE, din ir-restrizzjoni kienet te?isti fil-31 ta' Di?embru 1993 g?all-finijiet ta' l-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 57 KE?

5) F’ka? li xi wa?da mill-mi?uri deskritti fl-ewwel jew fit-tieni domandi huma kuntrarji g?all-Artikoli 43 KE, 49 KE jew 56 KE, jekk il-kumpannija li tislef jew kumpanniji o?ra fil-grupp tal-kumpannija li tissellef (il-"partijiet rikorrenti") iressqu l-azzjonijiet li ?ejjin:

a) azzjoni g?all-?las lura tat-taxxa addizzjonali fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li tissellef min?abba l-projbizzjoni, li jitnaqqsu mill-profitti tag?ha su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, l-interessi im?allsa lill-kumpannija li tislef, meta dawn il-pagamenti ta' interessi kienu ji?u kkunsidrati

b?ala li jistg?u jitnaqqsu mill-profitt tal-kumpannija li tissellef li kieku l-kumpannija li tislef kienet ukoll tirrisjedi fl-Istat tal-kumpannija li tissellef;

b) azzjoni g?all-?las lura tat-taxxa addizzjonali fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li tissellef meta l-ammont kollu ta' l-interessi fuq is-self kien effettivament ?ie m?allas mill-kumpannija li tislef i?da t-talba g?al tnaqqis relativa g?al dawn l-interessi ?iet ridotta min?abba dispo?izzjonijiet nazzjonali jew l-applikazzjoni tag?hom mill-awtorità fiskali;

?) azzjoni g?all-?las lura tat-taxxa addizzjonali fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li tissellef meta l-ammont ta' l-interessi fuq is-self tal-kumpannija li tislef, li jista' jitnaqqas mill-profitt tal-kumpannija li tissellef, tnaqqas min?abba s-sottoskrizzjoni ta' kapital ta' ekwità aktar milli ta' kapital misluf, jew min?abba li l-kapital ta' ekwità ssostitwixxa l-kapital misluf e?istenti, min?abba dispo?izzjonijiet nazzjonali jew l-applikazzjoni tag?hom mill-awtorità fiskali;

d) azzjoni g?all-?las lura tat-taxxa addizzjonali fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li tissellef meta l-ammont ta' l-interessi fuq is-self tal-kumpannija li tislef, li jista' jitnaqqas mill-profitt tal-kumpannija li tissellef, tnaqqas billi tnaqqset ir-rata ta' l-interessi dovuti fuq is-self (jew g?ax dan is-self ?ie e?entat mill-interessi), min?abba dispo?izzjonijiet nazzjonali jew l-applikazzjoni tag?hom mill-awtorità fiskali;

e) azzjoni g?al restituzzjoni jew g?al kumpens g?at-telf, jew e?enzjonijiet fiskali jew krediti tat-taxxa o?ra, tal-kumpannija li tissellef (jew li ?ew ?eduti lill-kumpannija li tissellef minn kumpanniji o?ra tal-grupp tal-kumpannija li tissellef li kienu huma wkoll jirrisjedu fl-Istat tal-kumpannija li tissellef) u?ati mill-kumpannija li tissellef biex jitnaqqsu mid-dejn relativ g?at-taxxa addizzjonali fuq il-kumpanniji imsemmi hawn fuq fil-punti a), b) jew ?), fejn dan it-telf, dawn l-e?enzjonijiet u l-krediti kienu jkunu disponibbli g?all-finijiet ta' u?u differenti jew sabiex ji?u trasferiti.

f) azzjoni g?all-?las lura tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa bil-quddiem u mhux u?ata, mill-kumpannija li tissellef fuq il-?lasijiet ta' l-interessi lill-kumpannija li tislef li ?ew ikklassifikati mill-?did b?ala distribuzzjonijiet;

g) azzjoni g?al restituzzjoni jew g?al kumpens ta' ammonti tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa bil-quddiem fi?-?irkustanzi msemmija hawn fuq fil-punt (f) i?da li ?ew sussegwentement imnaqqsa mit-taxxa fuq il-kumpanniji dovuta mill-kumpannija li tissellef;

h) azzjoni g?al kumpens ta' l-ispejje? sostnuti mir-rikorrenti biex jikkonformaw ru?hom mad-dispo?izzjonijiet nazzjonali jew ma' l-applikazzjoni tag?hom mill-awtorità fiskali;

i) azzjoni g?al restituzzjoni jew g?al kumpens tat-telf ta' profitt minn kapital misluf investit b?ala ekwità (jew ikkonvertit f'ekwità) fi?-?irkustanzi deskritti hawn fuq fil-punt (?); u

j) azzjoni g?al restituzzjoni jew g?al kumpens ta' kull taxxa m?allsa mill-kumpannija li tislef fl-Istat ta' residenza tag?ha fuq id-d?ul, allegat jew imputat, ta' l-interessi m?allsa mill-kumpannija li tissellef li ?ie ikklassifikat mill-?did b?ala distribuzzjoni abba?i tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fl-ewwel domanda,

azzjonijiet b?al dawn g?andhom ji?u kkunsidrati, mill-perspettiva tad-dritt Komunitarju, b?ala:

- azzjonijiet g?al restituzzjoni jew g?all-?las lura ta' ammonti mi?bura indebitament, li jirri?ultaw b?ala konsegwenza ta' u huma a??essorji g?all-ksur tad-dispo?izzjonijiet fuq imsemmija tad-dritt Komunitarju, jew

- azzjonijiet g?al kumpens jew g?al danni; jew

- azzjonijiet g?all-?las ta' ammont li jirrappre?enta vanta?? irrifjutat indebitament?

6) Fil-ka? li, fir-risposta g?al xi parti tal-?ames domanda, l-azzjonijiet huma kkunsidrati b?ala azzjoni g?all-?las ta' ammont li jirrappre?enta vanta?? irrifjutat indebitament:

a) dawn l-azzjonijiet huma konsegwenza ta’ u a??essorji g?ad-dritt mog?ti mid-dispo?izzjonijiet tad-dritt Komunitarju fuq imsemmija, jew

b) g?andhom ji?u sodisfatti l-kundizzjonijiet, kollha jew parti minnhom, imsemmija fis-sentenza [tal-5 ta' Marzu 1996, Brasserie du Pêcheur u Factortame (C-46/93 u C-48/93, ?abra p. I-1029)], fir-rigward tad-danni, jew

c) g?andhom ji?u sodisfatti kundizzjonijiet o?ra?

7) Tag?mel xi differenza jekk, skond id-dritt nazzjonali, l-azzjonijiet imsemmija fis-sitt domanda ji?u ippre?entati b?ala azzjonijiet g?al restituzzjoni jew ji?u ppre?entati, jew g?andhom ji?u ppre?entati, b?ala azzjonijiet g?al danni?

8) Xi gwida, jekk te?isti, tqis xieraq li tag?ti l-Qorti tal-?ustizzja f'dawn il-kaw?i fir-rigward ta?-?irkustanzi li l-qorti nazzjonali g?andha tikkunsidra meta g?andha tiddetermina jekk hemmx ksur gravi bi??ejjed fis-sens tas-sentenza [Brasserie du Pêcheur u Factortame, i??itata iktar 'il fuq], b'mod partikolari inkwantu g?all-kwistjoni jekk, fl-istat attwali tal-?urisprudenza dwar l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-dritt Komunitarju, dan il-ksur kienx sku?abbli?

9) B?ala regola, jista' jkun hemm rabta ta’ kaw?alità diretta (fis-sens tas-sentenza [Brasserie du Pêcheur u Factortame, i??itata iktar 'il fuq]), bejn kwalunkwe ksur ta' l-Artikoli 43 KE, 49 KE u 56 KE u t-telf li jaqa' ta?t il-kategoriji identifikati fil-?ames domanda, punti (a) sa (h), li, kif sostnut mill-partijiet rikorrenti, jidderivaw minnu? Jekk dan hu l-ka?, xi gwida, jekk hemm, tqis xieraq li tag?ti l-Qorti tal-?ustizzja fir-rigward ta?-?irkustanzi li l-qorti nazzjonali g?andha tikkunsidra meta ti?i biex tiddetermina jekk te?istix tali rabta ta’ kaw?alità diretta?

10) Sabiex ji?i ddeterminat it-telf jew id-dannu li fir-rigward tieg?u jista' jing?ata kumpens, il-qorti nazzjonali tista' tie?u in kunsiderazzjoni l-kwistjoni jekk il-partijiet le?i urewx dili?enza ra?onevoli sabiex jevitaw jew jillimitaw it-telf tag?hom, b'mod partikolari billi jag?mlu u?u minn rimedji legali li kienu jkunu jistg?u jistabbilixxu li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali ma kellhomx l-effett (min?abba ftehim g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja) li jimponu r-restrizzjonijiet stipulati fl-ewwel domanda? Ir-risposta g?al din id-domanda hija affettwata mill-opinjonijiet tal-partijiet, fil-mumenti rilevanti, fir-rigward ta' l-effett tal-ftehim g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel u t-tielet domandi

23. Bl-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 43 KE, 49 KE jew 56 KE jipprekludux li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirrestrin?i l-possibbiltà g?al kumpannija residenti li tnaqqas, g?all-finijiet ta’ taxxa, l-interessi im?allsa fuq self mog?ti minn kumpannija parent , diretta jew indiretta, li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or, filwaqt li din il-kumpannija residenti ma kinitx tkun su??etta g?al din ir-restrizzjoni li kieku l-interessi kienu ?ew im?allsa fuq self mog?ti minn kumpannija parent li tirrisjedi f'dan l-ewwel Stat Membru.

24. Din id-domanda g?andha ti?i trattata flimkien mat-tielet domanda, li permezz tag?ha l-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda tkunx differenti jekk jista' jintwera li s-self jikkostitwixxi abbu? ta' dritt jew huwa parti minn skema artifi?jali inti?a sabiex ti?i

evitata l-le?i?lazzjoni fiskali ta' l-Istat Membru fejn tirrisjedi l-kumpannija li tissellef.

25. Preliminarjament, g?andu ji?i mfakkar li, g?alkemm it-taxxa diretta taqa’ ta?t il-kompetenza ta’ l-Istati Membri, madankollu, huma g?andhom je?er?itaw din il-kompetenza filwaqt li josservaw id-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-8 ta' Marzu 2001, Metallgesellschaft et , C-397/98 u C-410/98, ?abra p. I-1727, punt 37; tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C?446/03, ?abra p. I?10837, punt 29, u tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 36).

Fuq il-libertajiet ta' moviment applikabbli

26. Peress li l-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja fuq l-interpretazzjoni kemm ta' l-Artikolu 43 KE dwar il-libertà ta' stabbiliment u ta' l-Artikolu 49 KE dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi kif ukoll ta' l-Artikolu 56 KE dwar il-moviment liberu tal-kapital, g?andu ji?i ddeterminat jekk le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax taqa' ta?t dawn il-libertajiet.

27. Skond ?urisprudenza kostanti, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?al holding minn ?ittadin ta’ l-Istat Membru kkon?ernat, fil-kapital ta’ kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, ta’ sehem li jippermettilu je?er?ita influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta’ din il-kumpannija u jiddetermina l-attivitajiet tag?ha jaqg?u ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni sostantiv tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-libertà ta’ stabbiliment (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta’ April 2000, Baars, C-251/98, ?abra p. I-2787, punt 22, tal-21 ta’ Novembru 2002, X u Y, C-436/00, ?abra p. I-10829, punt 37, u tat-12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-196/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 31).

28. F'dan il-ka?, kif jinnota l-Avukat ?enerali fil-punti 33 u 34 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali in kwistjoni li jipprevedu l-klassifikazzjoni mill-?did b?ala profitti mqassma ta' interessi m?allsa minn kumpannija residenti (iktar 'il quddiem il-"kumpannija li tissellef"), fir-rigward ta' self mog?ti minn kumpannija mhux residenti (iktar 'il quddiem il-"kumpannija li tislef"), japplikaw biss g?al sitwazzjonijiet fejn il-kumpannija li tislef g?andha influwenza ?erta fuq il-kumpannija li tissellef jew hija hi stess ikkontrollata minn kumpannija li g?andha tali influwenza.

29. Minn na?a wa?da, fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fis-se?? qabel l-emendi ta' l-1998, id-dispo?izzjonijiet rilevanti ta' l-ICTA kienu japplikaw g?as-self mog?ti minn kumpannija mhux residenti lil kumpannija sussidjarja residenti li fiha l-ewwel kumpannija kellha holding ta’ 75% tal-kapital jew meta ?-?ew? kumpanniji kienu sussidjarji ta' kumpannija terza li kellha holding ta’ 75%.

30. Min-na?a l-o?ra, fir-rigward ta' l-emendi ta' l-1998, il-le?i?lazzjoni in kwistjoni tapplika biss meta ?-?ew? kumpanniji kkon?ernati huma su??etti g?al kontroll komuni fis-sens li wa?da minnhom tipparte?ipa direttament jew indirettament fl-immani??jar, il-kontroll jew il-kapital tal-kumpannija l-o?ra kkon?ernata jew meta terza persuna tipparte?ipa direttament jew indirettament fl-immani??jar, il-kontroll jew il-kapital ta' ?ew? kumpanniji l-o?ra kkon?ernati.

31. Fil-fatt, kif tinnota l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li hija inti?a sabiex ta?ixxi kontra l-"kapitalizzazzjoni baxxa" ("thin capitalisation") ta' kumpanniji residenti minn kumpannija relatata mhux residenti, tikkon?erna biss is-sitwazzjonijiet fejn din il-kumpannija tgawdi minn livell ta' kontroll fuq kumpanniji o?ra li jappartjenu g?all-istess grupp li jippermettilha tinfluwenza l-g?a?la ta' finanzjament ta' dawn il-kumpanniji l-o?ra, b'mod partikolari l-kwistjoni jekk dawn il-kumpanniji g?andhomx ji?u ffinanzjati permezz ta' self jew kapital ta’ ekwità.

32. Barra dan, jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju li l-kaw?i mag??ula b?ala kaw?i ta’ prova fil-

kuntest tal-kaw?a quddiem il-qorti tar-rinviju jirrigwardaw kumpanniji sussidjarji li jirrisjedu fir-Renju Unit ikkontrollati, direttament jew indirettament, almenu sa 75% tag?hom, minn kumpannija parent mhux residenti jew minn kumpannija o?ra mhux residenti ukoll ikkontrollata, direttament jew indirettament, almenu sa 75% tag?ha, minn din il-kumpannija parent .

33. Le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tikkon?erna biss ir-relazzjonijiet fi ?dan grupp ta' kumpanniji, taffettwa b'mod rilevanti l-libertà ta' stabbiliment u g?andha g?alhekk ti?i e?aminata fid-dawl ta' l-Artikolu 43 KE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 32, u tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 118).

34. Jekk ji?i kkunsidrat li din il-le?i?lazzjoni g?andha, kif isostnu r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, effetti restrittivi fuq il-libertà li ji?u pprovduti servizzi u fuq il-moviment liberu tal-kapital, tali effetti huma l-konsegwenza inevitabbli ta’ ostakolu eventwali g?al-libertà ta’ stabbiliment u ma ji??ustifikawx e?ami ta’ l-imsemmija le?i?lazzjoni fid-dawl ta’ l-Artikoli 49 KE u 56 KE (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ta’ l-14 ta’ Ottubru 2004, Omega, C-36/02, ?abra p. I-9609, punt 27; Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 33, u tat-3 ta' Ottubru 2006, Fidium Finanz, C-452/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punti 48 u 49).

35. G?aldaqstant id-domandi mag?mula g?andhom jing?ataw risposta fid-dawl ta' l-Artikolu 43 KE biss.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment

36. Il-libertà ta' stabbiliment, li l-Artikolu 43 KE jirrikonoxxi li?-?ittadini Komunitarji u li jinkludi d-dritt li jibdew u je?er?itaw attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom, kif ukoll li jikkostitwixxu u jmexxu impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk stipulati fil-li?ijiet tal-pajji? ta’ stabbiliment, g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, skond l-Artikolu 48 KE, fir-rigward tal-kumpanniji stabbiliti skond il-li?ijiet ta’ Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat jew it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Komunità Ewropea, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' kumpannija sussidjarja, ferg?a jew a?enzija (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, ?abra. p. I-6161, punt 35; Marks & Spencer, i??itata iktar ‘il fuq, punt 30, kif ukoll Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 41).

37. G?all-kumpanniji, l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fis-sens ta’ l-Artikolu 48 KE jservi sabiex ti?i ddeterminata, b?an-nazzjonalità ta’ persuni fi?i?i, il-konnessjoni tag?hom mas-sistema legali ta’ Stat. Jekk ji?i a??ettat li l-Istat Membru ta’ stabbiliment ta' kumpannija sussidjarja jista’ japplika liberament trattament differenti fir-rigward ta’ din il-kumpannija sussidjarja min?abba l-fatt biss li l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija parent tag?ha jinsab fi Stat Membru ie?or, l-Artikolu 43 KE ji?i pprivat minn kull sinjifikat (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta’ Jannar 1986, Il-Kummissjoni vs Franza, 270/83, ?abra p. 273, punt 18; tat-13 ta’ Lulju 1993, Commerzbank, C-330/91, ?abra p. I-4017, punt 13; Metallgesellschaft et , i??itata iktar ‘il fuq, punt 42, u Marks & Spencer, i??itata iktar ‘il fuq, punt 37). B’hekk, il-libertà ta’ stabbiliment hija inti?a sabiex tiggarantixxi l-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, billi tipprekludi kull diskriminazzjoni bba?ata fuq il-post ta’ l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpanniji (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ‘il fuq Il-Kummissjoni vs Franza, punt 14, u Saint-Gobain ZN, punt 35).

38. F'dan il-ka?, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali dwar il-"kapitalizzazzjoni baxxa" jipprovdu li, f'?erti ?irkustanzi, l-interessi m?allsa minn kumpannija lil kumpannija o?ra li tappartjeni g?all-istess grupp fuq self mog?ti minn din ta' l-a??ar, ikunu kkunsidrati b?ala interessi mqassma, u jipprojbixxu b'hekk lill-kumpannija li tissellef milli tnaqqas mill-profitt taxxabbli l-interessi m?allsa.

39. Jirri?ulta mill-pro?ess li l-fatt li l-interessi m?allsa lil kumpannija relatata ji?u kkunsidrati b?ala profitti mqassma jista' j?id it-taxxa g?all-kumpannija li tissellef mhux biss min?abba li l-profitt taxxabbli ma jistax jitnaqqas mill-ammont ta' l-interessi m?allsa, i?da wkoll min?abba li, billi dawn l-interessi ji?u kkunsidrati b?ala profitti mqassma, din il-kumpannija tista' tkun responsabbli g?all-?las bil-quddiem tat-taxxa fuq il-kumpanniji fil-mument ta' din it-tran?azzjoni.

40. Issa, g?andu ji?i kkonstatat li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali dwar il-kapitalizzazzjoni baxxa jipprovdu g?al trattament differenti bejn kumpanniji li jissellfu residenti skond jekk il-kumpannija li tislef relatata hijiex stabbilita fir-Renju Unit jew le.

41. Fir-rigward, minn na?a, tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li kienet fis-se?? sa l-1995, huwa veru li l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti kienu, b?ala regola, ikkunsidrati b?ala profitti mqassma meta kienu je??edu l-ammont ta' profitt ekonomiku ra?onevoli fuq is-self in kwistjoni, irrispettivament minn jekk il-kumpannija li tislef kinitx residenti jew le. Madankollu, meta kumpannija residenti kienet t?allas l-interessi lil kumpannija relatata mhux residenti, barra mill-ka?ijiet li jaqg?u ta?t DTA li kien jeskludi l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni interna, dawn l-interessi kienu dejjem ittrattati b?ala profitti mqassma, anki jekk kienu jikkorispondu g?al profitt ekonomiku ra?onevoli fuq dan is-self.

42. Fir-rigward, min-na?a l-o?ra, tal-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli bejn l-1995 u l-1998, id-dispo?izzjoni li kienet tittratta b?ala profitti mqassma l-interessi m?allsa minn kumpannija lil o?ra li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji meta dawn l-interessi kienu je??edu dak li kien miftiehem fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn id-debitur ta' dawn l-interessi u l-benefi?jarju tag?hom jew bejn dawn il-partijiet u terza persuna, ma kinitx tapplika meta kemm il-kumpannija li tissellef kif ukoll il-kumpannija li tislef kienu su??etti g?at-taxxa fir-Renju Unit.

43. Bl-istess mod, skond il-le?i?lazzjoni applikabbli bejn l-1998 u l-2004, l-interessi m?allsa bejn il-kumpanniji ta' l-istess grupp kienu regolati minn regoli dwar il-prezzijiet ta' trasferiment meta huma kienu pagabbli skond tran?azzjoni konklu?a ta?t kundizzjonijiet differenti minn dawk li kienu je?istu li kieku dawn il-kumpanniji ma kinux jappartjenu g?all-istess grupp u li kieku l-kundizzjonijiet miftiehma fil-kuntest ta' din it-tran?azzjoni kienu taw fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali tar-Renju Unit vanta?? potenzjali lil wa?da mill-partijiet ikkon?ernati. Jirri?ulta minn din il-le?i?lazzjoni li vanta?? b?al dan kien ikkunsidrat ine?istenti meta ?ertu kundizzjonijiet kienu sodisfatti, b'mod partikolari l-fatt li l-parti l-o?ra fit-tran?azzjoni kienet ukoll su??etta g?at-taxxa fir-Renju Unit.

44. Safejn kumpannija hija su??etta g?at-taxxa fir-Renju Unit jekk hija tirrisjedi f'dan l-Istat Membru jew te?er?ita fih attività ekonomika permezz ta' ferg?a jew ta' a?enzija, id-dispo?izzjonijiet applikabbli bejn l-1995 u l-2004 kienu jissu??ettaw g?al restrizzjonijiet essenzjalment is-self mog?ti minn kumpanniji parent mhux residenti.

45. Minn dan isegwi li, anki qabel l-1995 u, f'kull ka?, bejn l-1995 u l-2004, f'ka? ta' ?las ta' l-interessi minn kumpannija residenti fir-rigward ta' self mog?ti minn kumpannija relatata mhux residenti, il-po?izzjoni fiskali ta' din l-ewwel kumpannija kienet inqas vanta??u?a minn dik ta’ kumpannija residenti li tissellef li ng?atat self minn kumpannija relatata residenti.

46. Fir-rigward tal-kumpattibbiltà ta' din id-differenza fit-trattament mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment, il-Gvern tal-?ermanja u l-Gvern tar-Renju Unit isostnu, l-ewwel nett, li dawn id-dispo?izzjonijiet ma japplikawx g?al le?i?lazzjoni nazzjonali inti?a biss sabiex te?er?ita l-kompetenza fiskali kif allokata, skond prin?ipji rikonoxxuti fuq livell internazzjonali, fid-DTA konklu?i mir-Renju Unit.

47. F'dan ir-rigward, dawn il-Gvernijiet jirreferu g?all-prin?ipju li l-Istati jistg?u jiddistribwixxu l-

profitti ta' kumpanniji li jappartjenu g?all-istess grupp billi jibba?aw ru?hom fuq ir-regola tal-"kompetizzjoni s?i?a" jew tal-"paragun ma' terz" stipulata, b'mod partikolari, fl-Artikolu 9 tal-mudell ta' ftehim dwar id-d?ul u l-kapital ta' l-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni Ekonomika u l-I?vilupp (OECD). Il-Gvern ?ermani? i?id li, skond din ir-regola, l-Istat fejn tirrisjedi l-kumpannija li tislef huwa kompetenti biex jintaxxa l-interessi mi?bura jekk it-tran?azzjoni in kwistjoni hija simili g?al tran?azzjoni mwettqa bejn terzi, filwaqt li, fil-ka? kuntrarju, huwa kompetenti l-Istat fejn tirrisjedi l-kumpannija li tissellef.

48. Fir-rigward ta' l-implementazzjoni ta' dan il-prin?ipju, il-Gvern tar-Renju Unit jispe?ifika li l-parti l-kbira tad-DTA konklu?i minn dan l-Istat Membru jinkludu dispo?izzjoni li tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti rispettivi japplikaw a??ustament kompensatorju li permezz tieg?u kull a??ustament ta' ?ieda fil-profitti taxxabbli fl-Istat tal-kumpannija li tissellef ji?i kkumpensat permezz ta’ tnaqqis korrispettiv fil-profitti taxxabbli fl-Istat fejn hi stabbilita l-kumpannija li tislef.

49. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddefinixxu, permezz ta' att konvenzjonali jew unilaterali, il-kriterji ta' kif titqassam is-setg?a tag?hom li ji?bru t-taxxa, b'mod partikolari, sabiex ji?u eliminati t-taxxi doppji (sentenzi tat-12 ta' Mejju 1998, Gilly, C-336/96, ?abra p. I-2793, punti 24 u 30; tas-7 ta' Settembru 2006, N, C-470/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 44, u ta' l-14 ta' Novembru 2006, Kerckhaert u Morres, C-513/04, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punti 22 u 23). F'dan il-kuntest, huma l-Istati Membri li g?andhom jie?du l-mi?uri ne?essarji g?all-prevenzjoni tat-taxxi doppji billi ju?aw, b'mod partikolari, il-kriterji ta' tqassim u?ati fil-prassi fiskali internazzjonali, inklu? il-mudelli ta' ftehim imfasslin mill-OECD (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Gilly, punt 31, N, punt 45, u Kerckhaert u Morres, punt 23).

50. Madankollu, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali mhumiex ibba?ati fuq sempli?i tqassim ta' kompetenzi bejn ir-Renju Unit u l-Istati li mag?hom dan ta' l-a??ar ikkonkluda xi DTAs.

51. Fil-fatt, g?alkemm qabel l-emendi le?i?lattivi ta' l-1995, dawn id-dispo?izzjonijiet nazzjonali kienu jipprovdu li, salv f’ka? ta’ klawsola kuntrarja f'xi DTA, l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti fuq self mog?ti minn kumpannija relatata mhux residenti g?andhom ikunu kkinsidrati b?ala profitti mqassma, dawn id-dispo?izzjonijiet b'hekk kienu jirrappre?entaw g?a?la unilaterali tal-le?i?latur tar-Renju Unit. Dan kien japplika wkoll, qabel l-emendi ta' l-1998, g?all-interessi m?allsa f’?irkustanzi b?al dawn meta kienu qab?u dak li kien ji?i m?allas f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a kif ukoll, wara l-emendi le?i?lattivi ta' l-1998, g?at-tran?azzjonijiet konklu?i bejn ?ew? kumpanniji ta?t kontroll komuni f'kundizzjonijiet differenti minn dawk li kienu jkunu applikabbli li kieku l-kumpanniji ma kinux ta?t tali kontroll, b'mod partikolari meta dawn il-kundizzjonijiet kienu jag?tu lil wa?da mill-partijiet fit-tran?azzjoni vanta?? fiskali potenzjali fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit.

52. Aktar milli jfittxu li jevitaw it-tassazzjoni doppja fuq il-profitti ??enerati fir-Renju Unit, dawn id-dispo?izzjonijiet kienu jirriflettu l-g?a?la mag?mula minn dan l-Istat Membru li jorganizza s-sistema fiskali tieg?u sabiex jevita l-eva?joni tat-taxxa fuq tali profitti f'dan l-Istat permezz ta' sistema tal-kapitalizzazzjoni baxxa ta' sussidjarji residenti minn kumpanniji relatati mhux residenti. Kif jirrileva l-Avukat ?enerali fil-punti 55 u 56 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, in-natura unilaterali tad-dispo?izzjonijiet li jikkwalifikaw ?erti interessi m?allsa lill-kumpanniji mhux residenti b?ala profitti mqassma, la ma hija mi??uda mill-fatt li, g?all-implementazzjoni ta' din il-kwalifika, dan l-Istat Membru spira ru?u minn prin?ipji rikonoxxuti fuq il-livell internazzjonali, u lanqas mill-fatt li, g?all-kumpanniji li jisilfu li jirrisjedu f'?erti pajji?i o?ra, dan l-Istat kien fittex sabiex l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali tieg?u tkun konformi mad-DTAs li fihom klawsoli inti?i sabiex jevitaw jew inaqqsu t-taxxi doppji li jistg?u jirri?ultaw minn din il-kwalifika.

53. Barra dan, anki jekk, f'?erti ka?ijiet, l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma g?amlet xejn ?lief li timplimenta kriterji stabbiliti fid-DTAs, jibqa' l-fatt li, fl-e?er?izzju tal-kompetenza fiskali hekk attribwita, l-Istati Membri huma marbuta jikkonformaw ru?hom mar-regoli tad-dritt Komunitarju (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Saint-Gobain ZN, i??itata iktar 'il fuq, punt 58 u 59; u tat-12 ta' Di?embru 2002, De Groot, C-385/00, ?abra p. I-11819, punt 94) u, b'mod iktar partikolari, mal-libertà ta' stabbiliment kif iggarantita mill-Artikolu 43 KE.

54. Fl-a??ar, fir-rigward tal-fatt li, skond id-dispo?izzjonijiet ta' DTA, i?-?ieda fil-profitti taxxabbli li tirri?ulta minn kwalifika mill-?did ta' l-interessi tista' ti?i kkumpensata bi tnaqqis rispettiv tal-profitti taxxabbli fl-Istat ta' residenza tal-kumpannija li tislef, huwa veru li, peress li s-sistema fiskali li tirri?ulta minn DTA tag?mel parti mill-kuntest ?uridiku applikabbli fil-kaw?a prin?ipali u ?iet ippre?entata b'dan il-mod mill-qorti tar-rinviju, il-Qorti tal-?ustizzja hija obbligata li tikkunsidrah, sabiex tag?ti interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju li tkun utli g?all-qorti nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C-319/02, ?abra p. I-7477, punt 21; tad-19 ta' Jannar 2006, Bouanich, C-265/04, ?abra p. I-923, punti 51 sa 55; Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 71, kif ukoll ta' l-14 ta' Di?embru 2006, Denkavit Internationaal u Denkavit France, C-170/05, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 45).

55. Madankollu, ma jirri?ultax mill-pro?ess li, meta, skond il-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit, l-interessi m?allsa minn kumpannija residenti lil kumpannija relatata mhux residenti huma kkunsidrati b?ala profitti mqassma, l-applikazzjoni ta' din il-le?i?lazzjoni nazzjonali flimkien mad-dispo?izzjonijiet applikabbli ta' DTA jippermettu, ?eneralment, li ?-?ieda fit-taxxa li tirri?ulta mill-a??ustament mag?mul fir-rigward tal-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tissellef ti?i nnewtralizzata. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ma jaqblux ma' l-argument tal-Gvern tar-Renju Unit li, skond id-DTAs li r-Renju Unit ikkonkluda ma' Stati Membri o?ra kif ukoll bl-applikazzjoni tal-Ftehim 90/436/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar l-eliminazzjoni tat-tassazzjoni doppja f'ka? ta' korrezzjoni tal-profitti ta' impri?i relatati (?U L 225, p. 10), l-i?vanta?? fiskali kkaw?at lil grupp ta' kumpanniji min?abba l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali dwar kapitalizzazzjoni baxxa, dejjem ?ie kkumpensat minn vanta?? korrispettiv.

56. Anki jekk ji?i a??ettat li vanta?? fiskali mog?ti fl-Istat ta' residenza tal-kumpannija li tislef jkun jista' jinnewtralizza l-pi? fiskali li l-kumpannija li tissellef g?andha b?ala ri?ultat tal-le?i?lazzjoni ta' l-Istat ta' residenza tag?ha, ma jirri?ultax mill-pro?ess li, permezz ta’ l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit flimkien mad-DTAs konklu?i minn dan l-Istat Membru, kull a??ustament ta' ?ieda fil-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tissellef, li huwa ri?ultat ta’ kwalifika mill-?did ta' l-interessi m?allsa lil kumpannija relatata mhux residenti, huwa newtralizzat bl-g?oti ta' vanta?? fiskali lil din il-kumpannija msemmija l-a??ar fl-Istat ta' residenza tag?ha.

57. Fit-tieni lok, il-Gvern tar-Renju Unit isostni li d-differenza fit-trattament applikata mil-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tikkostitwixxix ostakolu dirett u ?ert g?all-e?er?izzju

tal-libertà ta' stabbiliment peress li hija m'g?andhiex b?ala g?an jew b?ala effett li tirrrendi inqas attraenti l-e?er?izzju, fir-Renju Unit, tal-libertà ta' stabbiliment mill-kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra.

58. Skond dan il-Gvern u l-Gvern ?ermani?, aktar milli tikkostitwixxi diskriminazzjoni, kulma tag?mel il-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit hu li tiddistingwi bejn sitwazzjonijiet li mhumiex paragunabbli. Dawn il-Gvernijiet jippre?i?aw, fil-fatt, li huwa biss f'kuntest transkonfinali li grupp ta' kumpanniji jista', billi jiffinanzja kumpannija sussidjarja li tirrisjedi fir-Renju Unit permezz ta' kapital misluf aktar milli permezz ta’ ekwità, jorganizza "trasferiment ta' profitti" lejn Stat ie?or fejn dawn ta' l-a??ar ikunu su??etti g?al rata ta’ tassazzjoni iktar baxxa, b'tali mod li ji?i evitat li l-profitti mag?mula mill-kumpannija sussidjarja residenti ji?u intaxxati fir-Renju Unit. Barra dan, kumpannija parent barranija biss g?andha l-g?a?la li tistabbilixxi ru?ha fl-Istat fejn l-interessi huma intaxxati b'rata partikolarment baxxa, jekk mhux e?entati mit-taxxi.

59. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat, minn na?a, li d-differenza fit-trattament li huma su??etti g?aliha, fil-kuntest ta' le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-kumpanniji sussidjarji ta' kumpanniji parent mhux residenti meta mqabbla mal-kumpanniji sussidjarji ta' kumpanniji parent residenti, tista' tirrestrin?i l-libertà ta' stabbiliment anki jekk, fuq il-livell fiskali, il-po?izzjoni ta' grupp ta' kumpanniji transkonfinali mhijiex paragunabbli ma' dik ta' grupp ta' kumpanniji li jirrisjedu kollha fl-istess Stat Membru.

60. ?ertament, fi ?dan grupp ta' kumpanniji, ir-riskju li l-finanzjament ta' kumpannija sussidjarja jkun strutturat sabiex ji?i organizzat trasferiment tal-profitti lejn Stat fejn dawn il-profitti huma su??etti g?al rata ta’ tassazzjoni iktar baxxa normalment ma je?istix jekk il-kumpanniji kollha kkon?ernati huma su??etti, fl-istess Stat Membru, g?all-istess rata ta’ tassazzjoni. Madankolllu, dan ma jeskludix li r-regoli adottati minn Stat Membru sabiex ikopru spe?ifikament is-sitwazzjoni tal-gruppi transkonfinali jkunu jistg?u, f'?erti ka?ijiet, jikkostitwixxu restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment tal-kumpanniji kkon?ernati.

61. Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i rrilevat li trattament differenti bejn kumpanniji sussidjarji residenti skond il-post ta' l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija parent tag?hom jikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment peress li huwa jirrendi anqas attraenti l-e?er?izzju tal-libertà ta’ stabbiliment minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li jkunu jistg?u, b?ala konsegwenza ta’ dan jirrinunzjaw g?ax-xiri, it-twaqqif jew i?-?amma ta’ kumpannija sussidjarja fl-Istat Membru li jadotta din il-mi?ura (ara s-sentenza Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar ‘il fuq, punt 32).

62. Kuntrarjament g?al dak li jsostni l-Gvern tar-Renju Unit, sabiex le?i?lazzjoni b?al din ti?i kkunsidrata b?ala restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment, huwa bi??ejjed li hija tkun kapa?i tirrestrin?i l-e?er?izzju ta' din il-libertà fi Stat Membru minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, ming?ajr ma jkun ne?essarju li jintwera li l-le?i?lazzjoni in kwistjoni kellha effettivament b?ala effett li twassal lil u?ud minn dawn il-kumpanniji biex jirrinunzjaw g?ax-xiri, it-twaqqif jew i?-?amma ta’ kumpannija sussidjarja fl-ewwel Stat Membru.

63. Minn dan isegwi li t-trattament differenti li g?alih huma su??etti, fil-kuntest tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali dwar il-kapitalizzazzjoni baxxa, il-kumpanniji residenti li jissellfu skond il-post ta' l-uffi??ju re?istrat tal-kumpannija relatata li tislef, jikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment.

Fuq il-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment

64. Tali restrizzjoni ma tistax ti?i a??ettata ?lief jekk hija ti??ustifika ru?ha min?abba ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali. Huwa wkoll ne?essarju, f'tali ipote?i, li din tkun adattata sabiex tiggarantixxi li dan l-g?an in kwistjoni ji?i mil?uq u li tali restrizzjoni ma te??edix dak li huwa

ne?essarju sabiex jintla?aq dan il-g?an (sentenzi ??itati iktar 'il fuq Marks & Spencer, punt 35, kif ukoll Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, punt 47).

65. Il-Gvern tar-Renju Unit, sostnut mill-Gvern ?ermani?, isostni li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma ??ustifikati kemm mill-?tie?a li ti?i assigurata l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali kif ukoll minn dik li l-eva?joni fiskali ti?i mi??ielda. Skond il-Gvern tar-Renju Unit, dawn huma, fir-realtà, ?ew? aspetti ta' l-istess g?an li hu li ti?i assigurata l-e?istenza ta' sistema fiskali ekwa u koerenti.

– Fuq il-?tie?a li ti?i assigurata l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali

66. Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-?tie?a li ti?i assigurata l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, il-Gvern tar-Renju Unit isostni li, billi tiggarantixxi li t-tqassim "mo?bi" ta' dividendi ji?i intaxxat darba biss u fit-territorju fiskali approprjat, il-le?i?lazzjoni nazzjonali tassigura, permezz tad-DTAs konklu?i, li ?-?ieda eventwali fil-profitti taxxabbli fir-Renju Unit tkun ikkumpensata bi tnaqqis korrispettiv fil-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tislef fl-Istat ta' residenza tag?ha. Min-na?a l-o?ra, fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar 'il fuq, ma kienet te?isti ebda dispo?izzjoni ekwivalenti fid-DTA konklu? bejn ir-Repubblika Federali tal-?ermanja u r-Renju ta' l-Olanda.

67. Il-Gvern ?ermani? i?id li, meta l-kumpannija li tissellef u l-kumpannija li tislef jirrisjedu fl-istess Stat Membru, il-vanta?? fiskali li jag?ti l-?las ta' l-interessi, ji?ifieri t-tnaqqis ta' dawn ta' l-a??ar mill-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tissellef, dejjem ji?i kkumpensat minn ?vanta?? fiskali korrispettiv g?all-kumpannija li tislef, ji?ifieri l-intaxxar ta' l-interessi mi?bura. Il-fatt li dan l-ikkumpensar mhuwiex assigurat f'sitwazzjoni fejn il-kumpannija li tislef tirrisjedi fi Stat Membru ie?or iwassal sabiex l-Istati Membri jiddistribwixxu l-kompetenza tag?hom li jintaxxaw abba?i ta' jekk it-tran?azzjoni in kwistjoni kinitx ?iet konklu?a f'kundizzjonijiet simili g?al dawk li japplikaw bejn kumpanniji indipendenti.

68. F’dan ir-rigward, hemm lok li ji?i mfakkar li, fil-punti 28 u 21 rispettivament tas-sentenzi tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann (C-204/90, ?abra p. I-249) u Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, (C-300/90, ?abra p. I-305), il-Qorti tal-?ustizzja a??ettat li l-?tie?a li ti?i ppreservata l-koerenza ta’ sistema fiskali tista’ ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat. Madankollu, sabiex argument ibba?at fuq ?ustifikazzjoni b?al din jista’ jirnexxi, je?tie? li ti?i stabbilita l-e?istenza ta’ rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-ikkumpensar ta’ dan il-vanta?? permezz ta’ taxxa partikolari (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ta’ l-14 ta’ Novembru 1995, Svensson u Gustavsson, C?484/93, ?abra p. I?3955, punt 18; Manninen, i??itata iktar ’il fuq, punt 42, u tat-23 ta' Frar 2006, Keller Holding, C-471/04, ?abra p. I-2107, punt 40).

69. Kif ?ie rrilevat fil-punti 55 u 56 ta' din is-sentenza, anki jekk ji?i a??ettat li vanta?? fiskali mog?ti fl-istat ta' residenza tal-kumpannija li tislef huwa kapa?i jinnewtralizza l-pi? fiskali li jirri?ulta g?all-kumpannija li tissellef mill-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni ta' l-Istat ta' residenza tag?ha, il-Gvernijiet li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom ma stabbilixxewx li, permezz ta’ l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit flimkien mad-DTAs konklu?i minn dan l-Istat Membru, kull a??ustament ta' ?ieda fil-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tissellef li huwa ri?ultat ta’ kwalifika mill-?did ta’ l-interessi m?allsa lil kumpannija relatata mhux residenti huwa newtralizzat bl-g?oti ta' vanta?? fiskali lil din il-kumpannija msemmija l-a??ar fl-Istat ta' residenza tag?ha.

70. F'dawn i?-?irkustanzi, ir-restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment ikkostitwita bid-dispo?izzjonijiet nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax g?alhekk ti?i ??ustifikata bil-?tie?a li ti?i assigurata l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali.

– Fuq ir-ra?unijiet ibba?ati fuq il-?lieda kontra l-pratti?i abu?ivi

71. Fit-tieni lok, fir-rigward tal-kunsiderazzjonijiet marbuta mal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali, il-Gvern tar-Renju Unit jenfasizza li, kuntrarjament g?al-le?i?lazzjoni ?ermani?a in kwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar 'il fuq, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali dwar il-kapitalizzazzjoni baxxa jirrigwardaw forma partikolari ta' eva?joni fiskali li tikkonsisti fl-implementazzjoni ta' skemi artifi?jali inti?i sabiex ti?i evitata l-le?i?lazzjoni fiskali fl-Istat ta' residenza tal-kumpannija li tissellef. Id-dispo?izzjonijiet fis-se?? fir-Renju Unit ma je??edux dak li hu ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-objettiv fis-sens li huma bba?ati fuq il-prin?ipju rikonoxxut fuq il-livell internazzjonali tal-kompetizzjoni s?i?a, li huma jikkunsidraw biss b?ala profitti mqassma l-parti ta' l-interessi li te??edi dak li kien ji?i m?allas fil-kuntest ta' tran?azzjoni konklu?a f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a u li huma ji?u applikati b'mod flessibbli, b'mod partikolari billi jipprevedu pro?edura ta' verifika minn qabel.

72. G?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza stabbilita, mi?ura nazzjonali li tirrestrin?i l-libertà ta' stabbiliment tista' ti?i ??ustifikata meta hija nti?a spe?ifikament g?al skemi purament artifi?jali li g?andhom l-g?an li ja?arbu l-le?i?lazzjoni ta' l-Istat Membru kkon?ernat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-16 ta' Lulju 1998, ICI, C-264/96, ?abra p. I-4695, punt 26; Lankhorst-Hohorst,i??itata iktar 'il fuq, punt 37; Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 57, kif ukoll Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 51).

73. Is-sempli?i fatt li kumpannija residenti ting?ata self minn kumpannija relatata stabbilita fi Stat Membru ie?or ma jistax jistabbilixxi pre?unzjoni ?enerali ta' pratti?i abbu?ivi u ji??ustifika mi?ura li thedded l-e?er?izzju ta' libertà fundamentali garantita mit-Trattat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-26 ta' Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-478/98, ?abra p. I-7587, punt 45; X u Y, i??itata iktar 'il fuq, punt 62, ta' l-4 ta' Marzu 2004, Il-Kummissjoni vs Franza, C-334/02, ?abra p. I-2229, punt 27, kif ukoll Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 50).

74. Sabiex restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment tkun tista' ti?i ??ustifikata min?abba motivi ta' ?lieda kontra pratti?i abbu?ivi, l-g?an spe?ifiku ta' tali restrizzjoni g?andu jkun li jostakola a?ir li jikkonsisti fil-?olqien ta' skemi purament artifi?jali, nieqsa mir-realtà ekonomika, bl-g?an li ti?i eva?a t-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ??enerati minn attivitajiet mag?mula fit-territorju nazzjonali (sentenza Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 55).

75. B?al fil-ka? tal-pratti?i imsemmija fil-punt 49 tas-sentenza Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, li jikkonsistu fl-organizzazzjoni ta' trasferimenti ta' telf, fi ?dan grupp ta' kumpanniji, lejn kumpanniji stabbiliti fl-Istati Membri li japplikaw l-og?la rati ta' taxxa u li fihom, konsegwentement, il-valur fiskali ta' dan it-telf huwa l-iktar sinjifikattiv, it-tip ta' a?ir deskritt fil-punt pre?edenti jikkomprometti d-dritt ta' l-Istati Membri li je?er?itaw il-kompetenza fiskali tag?hom fir-rigward ta' l-attivitajiet mag?mula fit-territorju tag?hom u g?aldaqstant hu ta' ?sara g?al tqassim ekwilibrat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri (sentenza Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, i??itata iktar 'il fuq, punt 56).

76. Kif jirrileva l-Gvern tar-Renju Unit, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda l-prassi ta' "kapitalizzazzjoni baxxa" li permezz tag?ha grupp ta' kumpanniji jfittex li jnaqqas it-tassazzjoni fuq il-profitti ??enerati minn wa?da mill-kumpanniji sussidjarji tieg?u billi jag??el li jiffinanzja lil din il-kumpannija sussidjarja b'kapital misluf aktar milli b'ekwità, u jippermetti b'hekk lil din il-kumpannija sussidjarja sabiex tittrasferixxi l-profitti lill-kumpannija parent fil-forma ta' interessi li jistg?u jitnaqqsu meta ji?u kkalkolati l-profitti taxxabbli tieg?u, u mhux fil-forma ta' dividendi li ma jistg?ux jitnaqqsu. Meta l-kumpannija parent tirrisjedi fi Stat fejn ir-rata ta'

tassazzjoni hija anqas minn dik applikabbli fl-Istat ta' residenza tal-kumpannija sussidjarja, id-dejn fiskali jista' b'hekk ji?i ttrasferit lejn Stat b'rata ta' tassazzjoni aktar baxxa.

77. Billi tipprovdi li li dawn l-interessi g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala profitti mqassma, din il-le?i?lazzjoni tista' tipprekludi pratti?i li g?andhom b?ala l-uniku g?an tag?hom l-eva?joni tat-taxxa normalment dovuta fuq il-profitti ??enerati permezz ta' attivitajiet mag?mula fit-territorju nazzjonali. Minn dan isegwi li tali le?i?lazzjoni hija adattata sabiex jintla?aq l-objettiv li min?abba fih hija ?iet adottata.

78. Je?tie? ukoll li ji?i vverifikat jekk din il-le?i?lazzjoni te??edix dak li hu ne?essarju sabiex jintla?aq dan l-objettiv.

79. Kif idde?idiet il-Qorti tal-?ustizzja fil-punt 37 tas-sentenza tag?ha Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar 'il fuq, le?i?lazzjoni nazzjonali li m'g?andhiex b?ala g?an spe?ifiku li teskludi li tag?ti vanta?? fiskali lill-iskemi purament artifi?jali li g?andhom b?ala l-uniku g?an tag?hom li ja?arbu mill-applikazzjoni ta' din il-le?i?lazzjoni, i?da tikkon?erna, b'mod ?enerali, kull sitwazzjoni fejn il-kumpannija parent g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha, g?al xi ra?uni kwalunkwe, fi Stat Membru ie?or, ma tissodisfax din il-kundizzjoni.

80. Min-na?a l-o?ra, le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tista' ti?i ??ustifikata minn ra?unijiet marbuta mal-?lieda kontra l-pratti?i abbu?ivi meta hija tipprovdi li l-interessi m?allsa minn kumpannija sussidjarja lil kumpannija parent mhux residenti huma kkunsidrati b?ala profitti mqassma biss jekk u sakemm huma je??edu dak li dawn il-kumpanniji kienu jiftiehmu f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a, ji?ifieri l-kundizzjonijiet kummer?jali li dawn il-kumpanniji setg?u jaqblu fuqhom kieku huma ma kinux jappartjenu g?all-istess grupp ta' kumpanniji.

81. Fil-fatt, il-fatt li kumpannija residenti tkun ing?atat self minn kumpannija mhux residenti f'kundizzjonijiet li ma jikkorispondux g?al dak li l-kumpanniji kkon?ernati kienu jiftiehmu f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a jikkostitwixxi g?all-Istat Membru fejn tirrisjedi l-kumpannija li tissellef element o??ettiv u verifikabbli minn terzi sabiex ji?i ddeterminat jekk it-tran?azzjoni in kwistjoni tikkostitwixxix, kollha jew f'parti minnha, skema purament artifi?jali li l-g?an essenzjali tag?ha huwa li ta?rab l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali ta' dan l-Istat Membru. F'dan ir-rigward, il-kwistjoni hija jekk, fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn il-kumpanniji kkon?ernati, is-self kienx jing?ata jew jekk dan is-self kienx jing?ata g?al ammont jew b'rata ta' interessi differenti.

82. Kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 67 tal-Konklu?jonijiet tieg?u, le?i?lazzjoni nazzjonali li tibba?a ru?ha fuq e?ami ta' elementi o??ettivi u verifikabbli biex ji?i ddeterminat jekk tran?azzjoni hijiex skema purament artifi?jali g?al finijiet fiskali biss, g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li ma te??edix dak li hu ne?essarju g?all-prevenzjoni ta' pratti?i abu?ivi meta, fl-ewwel lok, f'kull ka? fejn l-e?istenza ta' din l-iskema ma tistax ti?i esklu?a, il-persuna taxxabbli titqieg?ed f'po?izzjoni, bla ma tkun su??etta g?al xi obbligi amministrattivi e??essivi, li tipprodu?i provi li jikkon?ernaw ir-ra?unijiet kummer?jali eventwali g?alfejn din it-tran?azzjoni ?iet konklu?a.

83. Sabiex tali le?i?lazzjoni tibqa' konformi mal-prin?ipju ta' proporzjonalità, huwa me?tie?, fit-tieni lok, li, meta l-verifika ta' dawn il-provi twassal g?all-konklu?joni li t-tran?azzjoni in kwistjoni tikkorrispondi g?al skema purament artifi?jali minali g?aliha ma je?istux ra?unijiet kummer?jali reali, il-kwalifika mill-?did ta' l-interessi m?allsa b?ala profitti mqassma g?andha tkun limitata g?all-porzjon ta' dawn l-interessi li jaqbe? dak li kien ji?i miftiehem fin-nuqqas ta' relazzjonijiet spe?jali bejn il-partijiet jew bejn dawn ta' l-a??ar u terza persuna.

84. F'dan il-ka?, jirri?ulta mill-pro?ess li, sa l-emendi ta' l-1995, il-le?i?lazzjoni fis-se?? fir-Renju Unit kienet tipprovdi li l-interessi m?allsa minn kumpannija sussidjarja residenti fuq self mog?ti minn kumpannija parent mhux residenti kienu kkunsidrati, kollha kemm huma, b?ala profitti

mqassma, ming?ajr evalwazzjoni tal-konformità tas-self ma' kriterju rilevanti b?al dak tal-kompetizzjoni s?i?a u ming?ajr ebda possibbiltà g?al din il-kumpannija sussidjarja li tipprodu?i provi li jikkon?ernaw ir-ra?unijiet kummer?jali reali li fuqhom kien ibba?at dan is-self.

85. Madankollu, jirri?ulta wkoll mill-pro?ess li din il-le?i?lazzjoni ma kinitx applikabbli fil-ka?ijiet fejn DTA kien jeskludi l-applikazzjoni tag?ha u kien jiggarantixxi li l-interessi in kwistjoni setg?u jitnaqqsu g?al finijiet fiskali sakemm ir-rata ta' l-interessi ma kinitx taqbe? dak li kien ji?i miftiehem f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a. Abba?i ta' DTA b?al dan, biss il-porzjon ta' l-interessi li kien jaqbe? dak li kien jit?allas f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a kien ji?i kkunsidrat b?ala profitt imqassam.

86. G?alkemm sistema fiskali b?al dik li tirri?ulta, g?as-sitwazzjonijiet li japplikaw g?alihom, minn DTAs konklu?i mir-Renju Unit tidher, mill-ewwel daqqa t'g?ajn, li tibba?a ru?ha fuq e?ami ta' elementi o??ettivi u verifikabbli li jippermetti li ti?i identifikata l-e?istenza ta' skema purament artifi?jali g?al finijiet fiskali biss, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina, jekk ji?i stabbilit li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali gawdew minn tali skema, jekk din l-iskema kinitx tippermettilhom, fil-ka? fejn it-tran?azzjonijiet tag?hom ma kinux jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti mid-DTA biex ti?i evalwata l-konformità tag?hom mal-kriterju tal-kompetizzjoni s?i?a, li jipprodu?u provi dwar ir-ra?unijiet kummer?jali eventwali li fuqhom kienu bba?ati dawn it-tran?azzjonijiet, ming?ajr ma jkunu su??etti g?al obbligi amministrattivi e??essivi.

87. L-istess jg?odd g?ad-dispo?izzjonijiet nazzjonali fis-se?? wara l-emendi le?i?lattivi ta' l-1995 u ta' l-1998. Mhuwiex ikkontestat li, skond dawn id-dispo?izzjonijiet, il-kwalifika mill-?did b?ala profitti mqassma tikkon?erna biss il-porzjon ta' l-interessi li je??edi dak li kien ji?i m?allas f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a. G?alhekk, filwaqt li, mill-ewwel daqqa t'g?ajn, il-kriterji li jistabbilixxu dawn id-dispo?izzjonijiet jidhru li je?i?u e?ami ta' elementi o??ettivi verifikabbli biex ji?i determinat jekk te?istix skema purament artifi?jali g?al finijiet fiskali biss, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina jekk dawn id-dispo?izzjonijiet joffrux possibbiltà g?all-persuna taxxabbli, meta tran?azzjoni ma tissodisfax il-kriterju tal-kompetizzjoni s?i?a, li tipprodu?i, fil-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt pre?edenti, jekk ikun il-ka?, provi dwar ir-ra?unijiet kummer?jali li fuqhom kienet ibba?ata din it-tran?azzjoni.

88. Kuntrarjament g?al dak li ssostni l-Kummissjoni, meta Stat Membru jikkunsidra b?ala profitt imqassam l-interessi kollha jew parti minnhom im?allsa minn kumpannija residenti lil kumpannija mhux residenti li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji, wara li tkun stabbiliet li din hija skema purament artifi?jali li l-g?an tag?ha huwa li ta?rab il-le?i?lazzjoni fiskali, ma jistax ji?i mitlub minn dan l-Istat Membru, f'dan il-kuntest, li jassigura li l-Istat ta' residenza ta' din it-tieni kumpannija jag?mel dak kollu li huwa ne?essarju biex jevita li, fuq il-livell ta' dan il-grupp, il-?las ikkunsidrat b?ala dividend ji?i intaxxat, b?ala tali, kemm fl-Istat Membru fejn tirrisjedi din l-ewwel kumpannija kif ukoll f'dak tat-tieni wa?da.

89. Fil-fatt, safejn, f'ka? b?al dan, l-Istat Membru fejn tirrisjedi l-ewwel kumpannija jista' le?ittimament jittratta l-interessi m?allsa minn din il-kumpannija b?ala tqassim tal-profitti, mhuwiex, b?ala regola, dan l-Istat li g?andu jassigura li ma ji?ux imposti sensiela ta' taxxi fuq il-profitti mqassma lil kumpannija azzjonista mhux residenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punti 59 u 60).

90. Huwa biss meta Stat Membru jidde?iedi li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u mhux biss, fuq il-kumpannija sussidjarja residenti, fir-rigward tal-profitti ??enerati f'dan l-Istat Membru, i?da wkoll, fuq il-kumpannija benefi?jarja mhux residenti, fir-rigward tad-d?ul li din il-kumpannija tir?ievi mill-kumpannija sussidjarja, li dan l-Istat g?andu, sabiex din il-kumpannija benefi?jarja ma tkunx ikkonfrontata b'restrizzjoni pprojbita g?al-libertà ta' stabbiliment, b?ala regola, mill-Artikolu 43 KE, jassigura li, skond il-mekkani?mu previst mid-dritt nazzjonali tieg?u sabiex ti?i preklu?a jew

imnaqqsa l-impo?izzjoni ta' sensiela ta' taxxi, kumpannija benefi?jarja mhux residenti tkun su??etta g?al trattament ekwivalenti g?al dak li tgawdi minnu kumpannnija benefi?jarja residenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 70, kif ukoll Denkavit Internationaal u Denkavit France, punt 37).

91. Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li, kif ?ie mfakkar fil-punt 49 ta' din is-sentenza, fin-nuqqas ta' mi?uri ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddefinixxu, permezz ta' att konvenzjonali jew unilaterali, il-kriterji ta' kif titqassam is-setg?a tag?hom li ji?bru t-taxxa, b'mod partikolari, sabiex ti?i eliminata t-tassazzjoni doppja.

92. G?aldaqstant, ir-risposta g?all-ewwel u g?at-tielet domandi g?andha tkun li l-Artikolu 43 KE jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirrestrin?i l-possibbiltà g?al kumpannija residenti li tnaqqas, g?al finijiet fiskali, l-interessi im?allsa fuq self minn kumpannija parent , diretta jew indiretta, li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or jew minn kumpannija li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or ikkontrollata minn din il-kumpannija parent , ming?ajr ma tissu??etta g?al din ir-restrizzjoni lil kumpannija residenti li tkun issellfet kapital minn kumpannija li wkoll hija residenti, salv jekk, minn na?a, din il-le?i?lazzjoni hija bba?ata fuq e?ami ta' elementi o??ettivi u verifikabbli li jippermettu li ti?i identifikata l-e?istenza ta' skema purament artifi?jali g?al finijiet fiskali biss billi tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuna taxxabbli li tipprodu?i, jekk ikun il-ka? u bla ma tkun su??etta g?al obbligi amministrattivi e??essivi, provi dwar ir-ra?unijiet kummer?jali g?at-tran?azzjoni in kwistjoni u, min-na?a l-o?ra, meta l-e?istenza ta' din l-iskema tkun ?iet stabbilita, din il-le?i?lazzjoni tikkwalifika dawn l-interessi b?ala profitti mqassma biss meta huma je??edu dak li kien ji?i miftehem f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a.

Fuq it-tieni domanda

93. Bit-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda tkunx differenti li kieku s-self kien ing?ata lil kumpannija residenti, mhux minn kumpannija parent li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or, i?da:

– minn kumpannija o?ra li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji li tirrisjedi, b?all-kumpannija parent ta' dan il-grupp, fi Stat Membru ie?or;

– minn kumpannija o?ra li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or filwaqt li l-kumpanniji relatati komuni tal-kumpannija li tissellef u tal-kumpannija li tislef jirrisjedu fi Stat terz; jew

– minn kumpannija o?ra li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or i?da li tipprovdi s-self permezz ta' ferg?a li tinsab fi Stat terz filwaqt li l-kumpanniji relatati komuni tal-kumpannija li tissellef u tal-kumpannija li tislef jirrisjedu fi Stat terz; jew

– minn kumpannija o?ra li tappartjeni g?all-istess grupp ta' kumpanniji li tirrisjedi, b?all-kumpanniji relatati komuni tal-kumpannija li tissellef u tal-kumpannija li tislef, fi Stat terz.

94. F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, l-ewwel nett, kif ?ie rrilevat fil-punt 61 ta' din is-sentenza, le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, inkwantu g?all-kwalifika b?ala profitti mqassma ta' l-interessi m?allsa minn kumpannija sussidjarja residenti lil kumpannija parent , tittratta b’mod differenti lil-kumpanniji sussidjarji abba?i tal-post ta' l-uffi??ju re?istrat tal-kumpannija parent tag?hom, tirrestrin?i l-libertà ta' stabbiliment billi hija tirrendi inqas attraenti l-e?er?izzju tal-libertà ta' stabbiliment minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, li, konsegwentement, jistg?u jirrinunzjaw g?all-kreazzjoni jew g?a?-?amma ta' kumpannija sussidjarja fl-Istat Membru li jadotta din il-mi?ura.

95. Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni b?al din tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment ipprojbita, b?ala regola, mill-Artikolu 43 KE, kemm meta l-kumpannija residenti li tissellef ting?ata self minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li, direttament jew indirettament, tikkontrolla fil-kapital tal-kumpannija li tissellef parte?ipazzjoni li tippermettilha te?er?ita influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta' din il-kumpannija u tiddetermina l-attivitajiet tag?ha, kif ukoll meta l-kumpannija li tissellef ting?ata self minn kumpannija o?ra mhux residenti li, indipendentement mill-post ta' residenza tag?ha, hija hi stess ikkontrollata minn kumpannija li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or u li tikkontrolla, direttament jew indirettament, tali parte?ipazzjoni fil-kapital tal-kumpannija li tissellef.

96. Ir-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda preliminari tg?odd ukoll, g?alhekk, g?as-sitwazzjoni msemmija fl-ewwel in?i? tat-tieni domanda preliminari.

97. Fir-rigward tas-sitwazzjonijiet imsemmija fit-tieni, it-tielet u r-raba' in?i?i tat-tieni domanda preliminari, g?andu ji?i mfakkar, kif ?ie rrilevat fil-punt 36 ta' din is-sentenza, li l-Artikolu 43 KE, moqri flimkien ma' l-Artikolu 48 KE, jinkludi, g?all-kumpanniji stabbiliti skond il-li?ijiet ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat, it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali tag?hom ?ewwa l-Komunità, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fi Stat Membru ie?or permezz ta' kumpannija sussidjarja, ta' ferg?a jew ta' a?enzija.

98. G?aldaqstant, l-Artikolu 43 ma jaffettwax l-applikazzjoni ta’ le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?al sitwazzjoni fejn kumpannija residenti ting?ata self minn kumpannija li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or li, hija stess, m’g?andhiex parte?ipazzjoni ta' kontroll fil-kumpannija li tissellef u meta dawn i?-?ew? kumpanniji huma kkontrollati, direttament jew indirettament, minn kumpannija relatata komuni li, min-na?a tag?ha, tirrisjedi fi Stat terz.

99. Fil-fatt, meta, f'sitwazzjoni b?al din, l-Istat Membru li adotta din il-le?i?lazzjoni jikkunsidra b?ala profitti mqassma l-interessi m?allsa mill-kumpannija li tissellef, din il-mi?ura taffettwa l-libertà ta' stabbiliment mhux tal-kumpannija li tislef i?da biss tal-kumpannija relatata li tgawdi minn livell ta' kontroll fuq i?-?ew? kumpanniji l-o?ra kkon?ernati li jippermettilha tinfluwenza l-g?a?la ta' finanzjament ta' dawn il-kumpanniji. Issa, peress li din il-kumpannija relatata mhijiex stabbilita fi Stat Membru fis-sens ta' l-Artikolu 48 KE, l-Artikolu 43 KE mhuwiex applikabbli.

100. G?all-istess ra?unijiet, l-Artikolu 43 KE ma jaffettwax l-applikazzjoni ta’ din il-le?i?lazzjoni g?al sitwazzjoni fejn kemm il-kumpannija li tislef kif ukoll il-kumpannija relatata komuni jirrisjedu fi Stat terz, u lanqas g?al sitwazzjoni fejn il-kumpannija li tislef li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or u ma tikkontrollax hija stess il-kumpannija li tislef, tag?ti s-self permezz ta' ferg?a stabbilita fi Stat terz u l-kumpannija relatata komuni ukoll tirrisjedi fi Stat terz.

101. Fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet l-o?ra tat-Trattat invokati mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i enfasizzat li, kif ?ie rrilevat fil-punti 33 u 34 ta' din is-sentenza, le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tirrigwarda biss relazzjonijiet fi ?dan grupp ta' kumpanniji, taffettwa b'mod rilevanti l-libertà ta' stabbiliment. Jekk ji?i kkunsidrat li le?i?lazzjoni b?al din ikollha effetti restrittivi fuq il-libertà li ji?u pprovduti servizzi u fuq il-moviment liberu tal-kapital, effetti b?al dawn ikunu l-konsegwenza inevitabbli ta' ostakolu eventwali g?al-libertà ta' stabbiliment u ma ji??ustifikawx e?ami ta' din il-le?i?lazzjoni fid-dawl ta' l-Artikoli 49 KE u 56 KE.

102. G?aldaqstant ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik imsemmija fl-ewwel domanda ma taqax ta?t l-Artikolu 43 KE meta hija tapplika g?al sitwazzjoni fejn kumpannija residenti ting?ata self minn kumpannija li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or jew fi Stat terz, li, hija stess, ma tikkontrollax il-kumpannija li tissellef u meta dawn i?-?ew? kumpanniji huma kkontrollati, direttament jew indirettament, minn kumpannija relatata komuni li tirrisjedi fi Stat terz.

Fuq ir-raba' domanda

103. Permezz tar-raba' domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk, fil-ka? fejn le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-Istati terzi imsemmija fl-Artikolu 56 KE, din ir-restrizzjoni g?andha ti?i kkunsidrata b?ala e?istenti fil-31 ta' Di?embru 1993 g?all-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 57(1) KE.

104. G?andu ji?i rrilevat mill-bidu nett, kif jirri?ulta mill-punti 33, 34 u 101 ta' din is-sentenza, li le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha tkun e?aminata fid-dawl ta’ l-Artikolu 43 KE u mhux ta’ l -Artikolu 56 KE.

105. G?alhekk mhemmx lok li ting?ata risposta g?ar-raba’ domanda.

Fuq il-?ames sa l-g?axar domandi

106. Permezz tal-?ames sa l-g?axar domandi tag?ha, li g?andhom ji?u ttrattati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, f’ka? li l-mi?uri nazzjonali msemmija fid-domandi pre?edenti jkunu inkompatibbli mad-dritt Komunitarju, jekk azzjonijiet b?al dawk imressqa mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali sabiex jirrimedjaw g?al din l-inkompatibbiltà g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala azzjonijiet g?ar-restituzzjoni ta’ ammonti indebitament mi?bura jew b?ala vanta??i indebitament irrifjutati jew, min-na?a l-o?ra, b?ala azzjonijiet g?al kumpens g?ad-dannu sostnut. F'dan l-a??ar ka?, hija tistaqsi jekk g?andhomx ji?u sodisfatti l-kundizzjonijiet stipulati fis-sentenza Brasserie du Pêcheur u Factortame, i??itata iktar 'il fuq, u jekk hemmx b?onn, f'dan ir-rigward, li tittie?ed in kunsiderazzjoni l-forma li fiha dawn l-azzjonijiet g?andhom ji?u ppre?entati skond id-dritt nazzjonali.

107. Rigward l-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet li jistipulaw li Stat Membru huwa obbligat jag?ti kumpens g?ad-danni kkaw?ati lill-individwi min?abba ksur tad-dritt Komunitarju, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk il-Qorti tal-?ustizzja tistax tag?ti linji gwida dwar ir-rekwi?it ta’ vjolazzjoni gravi bi??ejjed ta’ l-imsemmi dritt kif ukoll dwar ir-rekwi?it ta’ rabta ta’ kaw?alità bejn il-vjolazzjoni ta’ l-obbligu impost fuq l-Istat Membru u d-dannu sostnut mill-persuni le?i.

108. Fl-a??ar, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk g?andhiex ti?i kkunsidrata, sabiex ji?i ddeterminat it-telf li g?andu ji?i m?allas lura jew ikkumpensat, il-kwistjoni jekk il-persuni le?i urewx dili?enza ra?onevoli biex jevitaw it-telf tag?hom, b'mod partikolari billi jressqu pro?edimenti legali.

109. F’dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat li mhuwiex il-kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti klassifikazzjoni ?uridika tar-rikorsi mressqa mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali quddiem il-qorti tar-rinviju. F’dan il-ka?, huwa l-kompitu ta’ dawn ta’ l-a??ar li jispe?ifikaw in-natura u l-ba?i tar-rikors tag?hom (talba g?al ?las lura jew talba g?al kumpens g?al dannu), ta?t il-kontroll tal-qorti tar-rinviju (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Metallgesellschaft et , punt 81, u Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 201).

110. Il-fatt jibqa’ li, skond ?urisprudenza stabbilita, id-dritt li jing?ata ?las lura ta’ taxxi mi?bura fi Stat Membru bi ksur tar-regoli tad-dritt Komunitarju huwa l-konsegwenza u aspett supplementari

tad-drittijiet mog?tija lill-individwi mid-dispo?izzjonijiet Komunitarji kif ?ew interpretati mill-Qorti tal-?ustizzja. L-Istat Membru huwa g?alhekk obbligat, b?ala regola, i?allas lura t-taxxi mi?bura bi ksur tad-dritt Komunitarju (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 202 u l-?urisprudenza ??itata).

111. Fin-nuqqas ta' le?i?lazzjoni Komunitarja fil-qasam ta' ?las lura ta' taxxi nazzjonali indebitament mi?bura, hija s-sistema legali nazzjonali ta' kull wie?ed mill-Istati Membri li g?andha tag??el il-qrati kompetenti u tirregola l-modalitajiet pro?edurali ta' rikorsi ?udizzjarji inti?i sabiex jassiguraw il-?arsien tad-drittijiet li g?andhom l-individwi bis-sa??a tad-dritt Komunitarju, bil-kundizzjoni, minn na?a, li dawn il-modalitajiet ma jkunux inqas favorevoli minn dawk li jikkon?ernaw rikorsi simili ta' natura domestika (prin?ipju ta' ekwivalenza) u, min-na?a l-o?ra, li ma jrendux, fil-prattika, l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mis-sistema legali Komunitarja impossibbli jew e??essivament diffi?li (prin?ipju ta' effettività) (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 203 u l-?urisprudenza ??itata).

112. Barra dan, meta Stat Membru ji?bor taxxi bi ksur tar-regoli tad-dritt Komunitarju, l-individwi g?andhom id-dritt g?all-?las lura mhux biss tat-taxxa indebitament mi?bura i?da wkoll ta' l-ammonti m?allsa lil dan l-Istat jew mi?muma minnu b'relazzjoni diretta ma' din it-taxxa. Kif il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fil-punti 87 u 88 tas-sentenza Metallgesellschaft et , i??itata iktar 'il fuq, dan jinkludi wkoll it-telf ikkostitwit mill-indisponibbiltà ta' ammonti ta' flus wara l-?bir prematur tat-taxxa (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 205 u l-?urisprudenza ??itata).

113. Madankollu, kuntrarjament g?al dak li jsostnu r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, la l-e?enzjonijiet jew vanta??i fiskali o?ra li tkun irrinunzjat g?alihom kumpannija residenti sabiex tkun tista' tikkumpensa t-taxxa kollha indebitament mi?bura bl-ammont dovut b?ala taxxa o?ra, la d-dannu li tkun sostniet tali kumpannija min?abba l-fatt li l-grupp li li tappartjeni g?alih ikkunsidra ne?essarju, sabiex inaqqas il-pi? fiskali globali tieg?u, li jossostitwixxi finanzjament permezz ta' ekwità b'self, u lanqas l-ispejje? sostnuti mill-kumpanniji ta' dan il-grupp biex jikkonformaw ru?hom mal-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni ma jistg?u ji?u kkumpensati, abba?i tad-dritt Komunitarju, permezz ta' azzjoni inti?a g?all-?las lura tat-taxxa indebitament mi?bura jew ta' ammonti m?allsa lill-Istat Membru kkon?ernat jew mi?muma minnu b'relazzjoni diretta ma' din it-taxxa. Fil-fatt, tali spejje? huma bba?ati fuq de?i?jonijiet me?uda mill-kumpanniji ta' dan il-grupp u ma jistg?ux, g?aldaqstant, jikkostitwixxu konsegwenza inevitabbli tad-de?i?joni tar-Renju Unit li jikkunsidra b?ala profitti mqassma ?erti interessi m?allsa lil kumpanniji mhux residenti.

114. F'dawn i?-?irkustanzi, huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tiddetermina jekk l-ispejje? imsemmija fil-punt pre?edenti jikkostitwixxux, fir-rigward tal-kumpanniji kkon?ernati, telf finanzjarju sostnut min?abba ksur tad-dritt Komunitarju li jista' ji?i attribwit lill-Istat Membru kkon?ernat.

115. Filwaqt li ma eskludietx li Stat jista' jkun responsabbli f'?irkustanzi inqas restrittivi abba?i tad-dritt nazzjonali, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-kundizzjonijiet skond liema Stat Membru huwa obbligat jag?ti kumpens g?ad-danni kkaw?ati lill-individwi minn ksur tad-dritt Komunitarju li jista' ji?i attribwit lilu, huma tlieta, ji?ifieri li r-regola ta' dritt miksura kellha b?ala g?an li tag?ti drittijiet lill-individwi, li l-ksur ikun gravi bi??ejjed u li te?isti rabta ta' kaw?alità diretta bejn il-ksur ta' l-obbligu impost fuq l-Istat u l-?sara m?arrba mill-persuni le?i (ara s-sentenzi Brasserie du Pêcheur u Factortame, i??itata iktar 'il fuq, punti 51 u 66; tat-30 ta' Settembru 2003, Köbler, C-224/01, ?abra p. I-10239, punti 51 u 57, kif ukoll Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 209).

116. L-implementazzjoni tal-kundizzjonijiet li jippermettu li ti?i stabbilita r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri g?al danni kkaw?ati lill-individwi min?abba ksur tad-dritt Komunitarju g?andha, b?ala prin?ipju, titwettaq mill-qrati nazzjonali, skond il-linji gwida mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja sabiex

titwettaq tali implementazzjoni (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 210 u l-?urisprudenza ??itata).

117. Fil-kaw?a prin?ipali, l-ewwel kundizzjoni hija sodisfatta b'mod ?ar g?al dak li jirrigwarda l-Artikolu 43 KE. Fil-fatt, din id-dispo?izzjoni g?andha b?ala effett li tag?ti drittijiet lill-individwi (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Brasserie du Pêcheur u Factortame, punti 23 u 54, kif ukoll Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 211).

118. G?al dak li jirrigwarda t-tieni kundizzjoni, ghandu ji?i mfakkar, minn na?a, li ksur tad-dritt Komunitarju huwa gravi bi??ejjed meta Stat Membru, fl-e?er?izzju tal-poter normattiv tieg?u, jikser, b'mod manifest u gravi, il-limiti li huma imposti fuq l-e?er?izzju tal-poteri tieg?u. Min-na?a l-o?ra, meta l-Istat Membru in kwistjoni, fil-mument meta jkun wettaq il-ksur, ikollu biss mar?ni ta' diskrezzjoni kunsiderevolment limitata, jew ma jkollu ebda diskrezzjoni, is-sempli?i ksur tad-dritt Komunitarju jista' jkun bi??ejjed sabiex ti?i stabbilita l-e?istenza ta' ksur gravi bi??ejjed (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 212 u ?urisprudenza i??itata).

119. Sabiex ji?i ddeterminat jekk je?istix ksur gravi bi??ejjed, g?andhom jittie?du in kunsiderazzjoni l-elementi kollha li jikkaratterizzaw is-sitwazzjoni li tinsab quddiem il-qorti nazzjonali. Dawn l-elementi jinkludu, b'mod partikolari, i?-?arezza u l-pre?i?joni tar-regola li ?iet miksura, in-natura intenzjonali jew involontarja tan-nuqqas imwettaq jew id-dannu kkaw?at, in-natura sku?abbli jew le ta' ?ball eventwali ta' dritt, il-fatt li l-attitudni ta' istituzzjoni Komunitarja setg?et tikkontribwixxi g?all-adozzjoni jew i?-?amma fis-se?? ta' mi?uri jew prattiki nazzjonali li jmorru kontra d-dritt Komunitarju (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 213 u l-?urisprudenza ??itata).

120. Fi kwalunkwe ka?, ksur tad-dritt Komunitarju huwa kjarament gravi meta jibqa' je?isti minkejja li tkun ing?atat sentenza li tikkonstata n-nuqqas allegat, de?i?joni preliminari jew l-e?istenza ta' ?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja stabbilita sewwa fil-qasam, li minnhom jirri?ulta li l-a?ir in kwistjoni jikkostitwixxi ksur (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 214 u l-?urisprudenza ??itata).

121. F'dan il-ka?, il-qorti nazzjonali, sabiex tevalwa jekk ksur ta' l-Artikolu 43 KE imwettaq mill-Istat Membru kkoncernat kienx gravi bi??ejjed, g?andha tie?u in kunsiderazzjoni l-fatt li, f'qasam b?al dak tat-tassazzjoni diretta, il-konsegwenzi li jirri?ultaw mil-libertajiet ta' moviment iggarantiti mit-Trattat ji?u rrivelati biss gradwalment, b'mod partikolari, mill-prin?ipji identifikati mill-Qorti tal-?ustizzja mis-sentenza tag?ha tat-28 ta' Jannar 1986, Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq. Fil-fatt, sas-sentenza Lankhorst-Hohorst, i??itata iktar 'il fuq, il-problema mqajma minn dan ir-rinviju g?al de?i?joni preliminari ma kinitx g?adha ?iet trattata, b?ala tali, fil-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

122. G?al dak li jirrigwarda t-tielet kundizzjoni, ji?ifieri r-rekwi?it ta' rabta ta' kaw?alità diretta bejn il-ksur ta' l-obbligu impost fuq l-Istat u d-dannu sostnut mill-persuni kkon?ernati, huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tivverifika jekk id-dannu allegat jirri?ultax b'mod dirett bi??ejjed mill-ksur tad-dritt Komunitarju sabiex l-Istat ji?i ordnat jag?ti kumpens g?al dak il-ksur (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 218 u l-?urisprudenza ??itata).

123. Bla ?sara g?ad-dritt g?al kumpens g?ad-danni li huwa msejjes direttament fuq id-dritt Komunitarju meta dawn il-kundizzjonijiet huma sodisfatti, l-Istat g?andu jag?ti kumpens g?all-konsegwenzi tad-dannu kkaw?at skond id-dritt nazzjonali dwar ir-responsabbiltà, sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali fil-qasam tal-kumpens g?ad-danni ma jkunux inqas favorevoli minn dawk dwar talbiet simili ta' natura domestika u ma jistg?ux ikunu tali li jrendu l-ksib tal-kumpens impossibbli jew diffi?li ?afna fil-prattika (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 219 u l-?urisprudenza ??itata).

124. G?andu ji?i spe?ifikat li, biex ji?i ddeterminat id-dannu li g?alih g?andu jing?ata kumpens, il-qorti nazzjonali tista' tivverifika jekk il-persuna le?a tatx prova ta' dili?enza ra?onevoli biex tevita d-dannu jew tillimita l-portata tieg?u u jekk, b'mod partikolari, hija u?atx fil-?in ir-rimedji legali kollha li kienu g?ad-dispo?izzjoni tag?ha (sentenza Brasserie du Pêcheur u Factortame, i??itata iktar 'il fuq, punt 84).

125. F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, fil-punt 106 tas-sentenza Metallgesellschaft et , i??itata iktar 'il fuq, rigward le?i?lazzjoni fiskali li kienet tirrifjuta lill-kumpanniji residenti li kienu sussidjarji ta' kumpanniji parent mhux residenti l-possibbiltà li jibbenefikaw mis-sistema ta' intaxxar b?ala grupp, li l-e?er?izzju tad-drittijiet li d-dispo?izzjonijiet direttament applikabbli tad-dritt Komunitarju jag?tu lill-individwi jkun impossibbli jew e??essivament diffi?li f'ka? li t-talbiet tag?hom g?al restituzzjoni jew g?al kumpens ibba?ati fuq il-ksur tad-dritt Komunitarju kellhom ikunu mi??uda jew ristretti sempli?iment min?abba li l-individwi ma kinux talbu sabiex jibbenefikaw mis-sistema ta' intaxxar li l-le?i?lazzjoni nazzjonali rrifjutatilhom, bl-g?an li ji?i kkontestat ir-rifjut ta' l-awtorità fiskali permezz tar-rimedji legali previsti g?al dan il-g?an, billi ?ew invokati s-supremazija u l-effett dirett tad-dritt Komunitarju.

126. Bl-istess mod, l-applikazzjoni ta' dispo?izzjonijiet dwar il-libertà ta' stabbiliment tkun impossibbli jew e??essivament diffi?li jekk it-talbiet g?al restituzzjoni jew g?al kumpens ibba?ati fuq il-ksur ta' l-imsemmija dispo?izzjonijiet kellhom ji?u mi??uda jew ristretti biss min?abba li l-kumpanniji kkon?ernati ma kinux talbu lill-awtorità fiskali biex ikunu jistg?u j?allsu l-interessi fuq self minn kumpannija relatata mhux residenti ming?ajr ma' dawn l-interessi jkunu kkwalifikati b?ala profitti mqassma filwaqt li, fi?-?irkustanzi in kwistjoni, il-li?i nazzjonali flimkien, fejn xieraq, mad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-DTAs, kienet tipprovdi g?al tali kwalifika.

127. Huwa l-kompitu tal-qorti tar-rinviju li tiddetermina jekk, meta ji?i stabbilit li l-le?i?lazzjoni nazzjonali in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, flimkien, fejn xieraq, mad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-DTAs, ma kinitx tissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 92 ta' din is-sentenza u b'hekk kienet tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertà ta' stabbiliment projbit mill-Artikolu 43 KE, l-applikazzjoni ta' din il-le?i?lazzjoni kienet f'kull ka? twassal g?a?-?a?da tat-talbiet tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali quddiem l-awtorità fiskali tar-Renju Unit.

128. G?aldaqstant ir-risposta g?all-?ames sa l-g?axar domandi g?andha tkun li:

– Fin-nuqqas ta' le?i?lazzjoni Komunitarja, hija s-sistema legali nazzjonali ta' kull wie?ed mill-Istati Membri li g?andha tag??el il-qrati kompetenti u tirregola l-modalitajiet pro?edurali li jirregolaw rikorsi ?udizzjarji inti?i sabiex jassiguraw il-?arsien tad-drittijiet li g?andhom l-individwi bis-sa??a tad-dritt Komunitarju, inklu? il-kwalifika ta' azzjonijiet imressqa mill-persuni le?i quddiem il-qrati nazzjonali. Dawn il-qrati huma madankollu obbligati jassiguraw li l-individwi jiddisponu minn rimedju legali effettiv li jag?tihom l-opportunità jiksbu l-?las lura tat-taxxa indebitament mi?bura u ta' l-ammonti m?allsa lil dan l-Istat Membru jew mi?muma minnu b'relazzjoni diretta ma' din it-taxxa. G?al dak li jirrigwarda danni o?rajn li setg?et sostniet persuna min?abba ksur tad-dritt Komunitarju attribwibbli lil Stat Membru, dan ta' l-a??ar huwa obbligat jag?ti kumpens g?ad-danni kkaw?ati lill-individwi fil-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt 51 tas-sentenza Brasserie du Pêcheur u

Factortame, i??itata iktar 'il fuq, ming?ajr ma dan jeskludi li Stat jista’ jitqies responsabbli f’?irkustanzi inqas restrittivi abba?i tad-dritt nazzjonali.

– Jekk ji?i stabbilit li l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertà ta' stabbiliment ipprojbit mill-Artikolu 43 KE, il-qorti tar-rinviju tista', sabiex tiddetermina d-dannu li g?alih jista’ jing?ata kumpens, tivverifika jekk il-persuni le?i tawx prova ta’ dili?enza ra?onevoli biex jevitaw dawn id-danni jew jillimitaw il-portata tag?hom u jekk, b'mod partikolari, huma u?awx fil-?in ir-rimedji legali kollha li kienu g?ad-dispo?izzjoni tag?hom. Madankollu, sabiex ji?i evitat li l-e?er?izzju tad-drittijiet li l-Artikolu 43 KE jag?ti lill-individwi ji?i re? impossibbli jew e??essivament diffi?li, il-qorti tar-rinviju tista' tiddetermina jekk l-applikazzjoni ta' din il-le?i?lazzjoni, flimkien, fejn xieraq, mad-dispo?izzjonijiet rilevanti tad-DTAs, kienet f'kull ka? twassal g?a?-?a?da tat-talbiet tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali quddiem l-awtorità fiskali ta' l-Istat Membru kkon?ernat.

Fuq it-talba sabiex ji?u limitati fi?-?mien l-effetti ta' din is-sentenza

129. Waqt is-seduta, il-Gvern tar-Renju Unit talab lill-Qorti tal-?ustizzja, fil-ka? li hija tinterpreta d-dritt Komunitarju fis-sens li huwa jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tillimita l-effetti tas-sentenza tag?ha fi?-?mien, anki g?al dak li jirrigwarda l-azzjonijiet ?udizzjarji mressqa qabel id-data li fiha ting?ata din is-sentenza. Dan il-Gvern jikkalkula li interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju kontra tieg?u tkun tiswilu 300 miljun EUR.

130. G?andu ji?i kkonstatat li, f'dan il-ka?, il-Gvern tar-Renju Unit ma ppre?i?ax fuq liema ba?i huwa wasal g?all-valur stmat ta' l-effetti ta' din is-sentenza, u lanqas jekk dan l-ammont jikkon?erna biss il-konsegwenzi finanzjarji fil-kaw?a prin?ipali jew anki dawk li jirri?ultaw minn din is-sentenza f’ka?ijiet o?ra.

131. Barra dan, l-ammont imsemmi minn dan il-Gvern huwa bba?at fuq l-ipote?i li r-risposti pprovduti mill-Qorti tal-?ustizzja jwasslu biex it-talbiet tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jintlaqg?u fl-intier tag?hom, li, madankollu, hija kwistjoni li g?andha ti?i ddeterminata mill-qorti tar-rinviju.

132. F'dawn il-kundizzjonijiet, il-Qorti tal-?ustizzja m’g?andhiex bi??ejjed informazzjoni biex tkun tista’ te?amina t-talba tal-Gvern tar-Renju Unit.

133. G?alhekk, mhuwiex me?tie? li l-effetti ta’ din is-sentenza ji?u limitati fi?-?mien.

Fuq l-ispejje?

134. Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

Parti operattiva

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi li:

1) L-Artikolu 43 KE jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li tirrestrin?i l-possibbiltà g?al kumpannija residenti li tnaqqas, g?al finijiet fiskali, l-interessi m?allsa fuq self minn kumpannija parent , diretta jew indiretta, li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or jew minn kumpannija li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or ikkontrollata minn din il-kumpannija parent , ming?ajr ma tissu??etta g?al din ir-restrizzjoni lil kumpannija residenti li tkun issellfet kapital minn kumpannija li wkoll hija residenti, salv jekk, minn na?a, din il-le?i?lazzjoni hija bba?ata fuq e?ami ta' elementi o??ettivi u verifikabbli li jippermettu li ti?i identifikata l-e?istenza ta' skema purament artifi?jali g?al finijiet fiskali biss billi

tipprovdi l-possibbiltà g?all-persuna taxxabbli li tipprodu?i, jekk ikun il-ka? u bla ma tkun su??etta g?al obbligi amministrattivi e??essivi, provi dwar ir-ra?unijiet kummer?jali g?at-tran?azzjoni in kwistjoni u, min-na?a l-o?ra, meta l-e?istenza ta' din l-iskema tkun ?iet stabbilita, din il-le?i?lazzjoni tikkwalifika dawn l-interessi b?ala profitti mqassma biss meta huma je??edu dak li kien ji?i miftiehem f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni s?i?a.

2) Le?i?lazzjoni ta' Stat Membru b?al dik imsemmija fl-ewwel domanda ma taqax ta?t l-Artikolu 43 KE meta hija tapplika g?al sitwazzjoni fejn kumpannija residenti ting?ata self minn kumpannija li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or jew fi Stat terz, li, hija stess, ma tikkontrollax il-kumpannija li tissellef u meta dawn i?-?ew? kumpanniji huma kkontrollati, direttament jew indirettament, minn kumpannija relatata komuni li tirrisjedi fi Stat terz.

3) Fin-nuqqas ta’ le?i?lazzjoni Komunitarja, hija s-sistema legali nazzjonali ta’ kull wie?ed mil-Istati Membri li g?andha tag??el il-qrati kompetenti u tirregola l-modalitajiet pro?edurali li jirregolaw rikorsi ?udizzjarji inti?i sabiex jassiguraw il-?arsien tad-drittijiet li g?andhom l-individwi bis-sa??a tad-dritt Komunitarju, inklu? il-kwalifika ta’ azzjonijiet imressqa mill-persuni le?i quddiem il-qrati nazzjonali. Dawn il-qrati huma madan kollu obbligati jassiguraw li l-individwi jiddisponu minn rimedju legali effettiv li jag?tihom l-opportunità jiksbu l-?las lura tat-taxxa indebitament mi?bura u ta’ l-ammonti m?allsa lil dan l-Istat Membru jew mi?muma minnu b’relazzjoni diretta ma’ din it-taxxa. G?al dak li jirrigwarda danni o?rajn li setg?et sostniet persuna min?abba ksur tad-dritt Komunitarju attribwibbli lil Stat Membru, dan ta’ l-a??ar huwa obbligat jag?ti kumpens g?ad-danni kkaw?ati lill-individwi fil-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt 51 tas-sentenza tal-5 ta' Marzu 1996, Brasserie du Pêcheur u Factortame (C-46/93 u C-48/93), ming?ajr ma dan jeskludi li Stat jista’ jitqies responsabbli f’?irkustanzi inqas restrittivi abba?i tad-dritt nazzjonali.

Jekk ji?i stabbilit li l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tikkostitwixxi ostakolu g?al-libertà ta' stabbiliment ipprojbit mill-Artikolu 43 KE, il-qorti tar-rinviju tista', sabiex tiddetermina d-dannu li g?alih jista’ jing?ata kumpens, tivverifika jekk il-persuni le?i tawx prova ta’ dili?enza ra?onevoli biex jevitaw dawn id-danni jew jillimitaw il-portata tag?hom u jekk, b'mod partikolari, huma u?awx fil-?in ir-rimedji legali kollha li kienu g?ad-dispo?izzjoni tag?hom. Madankollu, sabiex ji?i evitat li l-e?er?izzju tad-drittijiet li l-Artikolu 43 KE jag?ti lill-individwi ji?i re? impossibbli jew e??essivament diffi?li, il-qorti tar-rinviju tista' tiddetermina jekk l-applikazzjoni ta' din il-le?i?lazzjoni, flimkien, fejn xieraq, mad-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-ftehim g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja, kienet f'kull ka? twassal g?a?-?a?da tat-talbiet tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali quddiem l-awtorità fiskali ta' l-Istat Membru kkon?ernat.